

# mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG  
RM 94A641006 K | 6410 Telfs  
Nr. 10 • 6. August 2020

Foto: Offer

Der beste Service

## FALCH

### ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16  
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**

- **Ab in die Wanne!**  
Martin Auer (Titelbild r.) und Sophia  
heizen ihren KundInnen ein ...
- **Viel Herzblut für Pozuzo**
- **Eisenbahnfreunde fahren  
auf und in Mieming ab**
- **extra-monat Oberhofen-  
Pfaffenhofen**

## Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

☎ 0800/  
**TAXI 17 18 19 FÖRG**  
Telfs  
☎ 0800/17 18 19 FREECALL

Sonnenplateau • WILDERMIEHING

gh

www.gerhardhof.at

Coming Soon



**Town & Country**  
HAUS  
... hier zieh' ich ein.

Mehr als 40 attraktive Massivhaus-Typen  
mit unzähligen Variationen stehen zur Auswahl

www.bks-massivhaus.at

# Die Nr. 1 der Pick-Ups donnert mächtig - der neue Ford Ranger Thunder

**2,0 EcoBlue BI-Turbo  
10-Gang-Automatik  
156kW / 213PS, 500Nm Drehmoment  
Anhängelast gebremst: 3.500kg**

Zusätzlich zur Ausstattung „Wildtrak“:

- Außenfarbe: Royalgrau Metallic
- Scheinwerfer vorne LED
- Nebelscheinwerfer LED
- Audiosystem 129
- Anhängerkupplung
- Parkassistent
- Sperrdifferential hinten, 100%
- 18" Leichtmetallräder in Ebony-Schwarz
- Teilledersitze mit Thunder-Logo
- Rote Ziernähte an Sitze und Armaturenräger
- Dachreling, schwarz pulverbeschichtet
- Kühlergrill mit Wabenstruktur in Ebony mit roten Applikationen
- Laderaumrollo Mountain Top Industries in Schwarz
- Flexibler Laderaumteiler
- Sportbügel in Akzente Race Rot

**Lieferbar ab September 2020  
- nur begrenzte Stückzahl -**



**Listenpreis Netto:  
€ 44.650,-**

**Aktionspreis Netto:  
€ 36.900,-\***



## Autopark

**INNSBRUCK** | Tel. 0 512 - 3336-0  
**VOMP** | Tel. 0 52 42 - 642 00-0  
**WÖRGL** | Tel. 0 53 32 - 737 11-0  
**KIRCHDORF** | Tel. 0 53 52 - 645 50  
**TELS-PFAFFENHOFEN** | Tel. 0 52 62 - 654 00  
**WWW.AUTOPARK.AT**

\*) Angebot richtet sich an Unternehmer, Kleinfuhrpark-Stützung des Herstellers eingerechnet.  
Symbolbilder, solange Vorrat reicht, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

## fasnachtsmuseum im noafhlhaus mit neuem konzept wiedereröffnet



Eine neue Dauerausstellung über die Telfer Fasnacht, das Schleicherlaufen, gibt es seit kurzem im Noafhlhaus zu sehen. Die ers-



ten BesucherInnen schwelgten beim Tag der offenen Tür Ende Juli auch in persönlichen Erinnerungen an die heurige Fasnacht. Auf Basis eines zeitgemäßen Konzeptes wurde eine moderne Aus-

stellung geschaffen, die die bekannten Schaustücke in neuem Glanz erstrahlen und die BesucherInnen durch neue audiovisuelle Stationen in die Atmosphäre der Fasnacht eintauchen lässt. Das Team (Kuratorin Claudia Mark, Architekt Christian Höller, Filmemacher und Künstler Jakob Pfandler sowie Noam Schwarz) hat die Fasnacht 2020 bereits in die Ausstellung eingearbeitet, alle fünf Jahre soll das Museum nun aktualisiert werden. Im neuen, zusätzlichen Archivraum können sich auch die TelferInnen aktiv beteiligen: Alle sind eingeladen, private Fotos oder Objekte als Leihgabe zu bringen oder das beste

Selfie mit dem Naz einzuschicken. Öffnungszeiten ab 1. August 2020: Donnerstag und Samstag 9 bis 12 Uhr, Freitag 17 bis 20 Uhr. Führungen sind nach vorheriger Anmeldung jederzeit möglich (E-Mail: claudia.mark@telfs.gv.at). Und wer sich schon auf das nächste Schleicherlaufen freuen will: es wird am 2.2.2025 stattfinden.

1 Der Laternenträger begrüßt die

Museumsgäste am Eingang 2 schau- rig schön die Wilden mit einer Foto- wand, an der sich vieles entdecken lässt 3 V.l. GV Josef Federspiel, Bgm. Christian Härting und Arnold Wackerle (begeisterter Schleicher) im Archivraum 4 GV Silvia Schaller be- stückte gleich die Fotogalerie, die je- der umgestalten (und ergänzen) darf 5 Kuratorin Claudia Mark und Noam Schwarz vom Museumsteam



Fleisch & Wurstspezialitäten seit 1958 **P** direkt vorm Haus

**LECHNER RAUTH**

Karl-Schönherr-Str. 7 · Telfs Tel. 05262-62339

Montag geschlossen DI-FR 7.30-12 Uhr + 15-18 Uhr · SA 7.30-12 Uhr

**Bei uns geht es seit 62 Jahren um Fleisch und Wurst!**



» Für Fleisch-, Wurst- und Rauchwaren sind wir weit bekannt. G'schmackiges von bester Qualität.

» Wir wursten selbst! Nach Handwerkerbrauch mit erlesenen Zutaten und wöchentlich frisch!

» Lechner-Rauth – hier stehen Handwerksleute und Verkaufspersonal hinter ihrer Arbeit!

## VERKAUFSTEAM SAGLSTRASSE



Karl  
Haaser-Stock



Christian  
Ode Almburger

# AUTOZENTRUM WEST

„Wir beraten Sie gerne  
persönlich und professionell.“  
Ihr Verkaufsteam vom  
Autozentrum West.

## VERKAUFSTEAM ANTON-AUER-STRASSE



Alois  
Prantl



Martin  
Neuner

KFZ-Fachwerkstätte – Karosserie & Lackierarbeiten · Telfs · Saglstr. 69c · T 05262-62262 · [www.autozentrum-west.at](http://www.autozentrum-west.at)

## Viele Blickfänge im Telfer Dorfzentrum

Die städtebauliche Neugestaltung des Ortszentrums schreitet mit großen Schritten voran. Viele PassantInnen erfreuen sich bereits täglich am neuen Flair und Spirit im Herzen der Marktgemeinde.

Auch der Gestaltungsbeirat überzeugte sich bei seiner jüngsten Sitzung vom erfreulichen Fortschritt der Arbeiten. Architektin Teresa Stillebacher (am Foto rechts Mitte), die für die Gestaltung des Straßenzuges verantwortlich zeichnet, präsentierte unter anderem die Muster für die mobilen Gastromö-

bel und erklärte die von den GemeindeWerken Telfs in Eigenregie hergestellte Stadtmöblierung (Sitzbank siehe Foto links unten). Bis zur zweiten Augustwoche soll im »Forum«, also am zentralen Platz vor dem Rathaus und der Raika, die gesamte Möblierung inklusive Brunnen, Trinkbrunnen und Wassernebel-Sprühern fertiggestellt sein. Ab 10. August wird die Bau-phase 4 von der Bäckerei Waldhart im Obermarkt bis zum Weißenbachplatz in Angriff genommen.



Foto: MG Telfs / Pichler

## Firstgleiche in Telfs gefeiert

Eine kleine feine Wohnanlage entsteht derzeit am Hermann Broch Weg in Telfs. Anfang Juli wurde die Firstfeier des Projekts von Pichler Bau GmbH mit allen beteiligten Firmen gefeiert.

Alle Bauarbeiter versammelten sich bei strahlendem Wetter, um die erste Phase des Bauvorhabens mit der Dachgleiche abzuschließen. „Bei dem ersten Bauträgerprojekt, das wir verwirklichen, entsteht ein Gebäude mit insgesamt fünf Wohnungen, vier 2-Zimmer-Wohnungen und einer 3-Zimmer-Wohnung. Coronabedingt war der Baubeginn im Mai 2020, auch die Übergabe hat sich dadurch auf April 2021 verschoben“, erklärt Claudia Pichler von Pichler Bau GmbH. Alle 2-Zimmer-Wohnungen sind bereits verkauft, Interessenten für die 3-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss können sich gerne melden, E-Mail [office@pichler-bau.com](mailto:office@pichler-bau.com).



Foto: photographyampand.at



Foto: GW Telfs

**Schülerhilfe!**  
Das Original. Seit 1974.

**WH + Sommerkurs**

- Wissenslücken schließen
- Auffrischung für das neue Schuljahr
- Fit für den Übertritt in eine höhere Schule
- Vorbereitung auf die Matura oder die Wiederholungsprüfung
- Online Nachhilfe möglich

Lassen Sie sich beraten:  
**05262-63376**

**Telfs • Obermarktstraße 2**  
[www.schuelerhilfe.at/telfs](http://www.schuelerhilfe.at/telfs)

*Die Eventlocation*

für Hochzeiten & Feiern  
bis 100 Personen

Törggelen, Käsefondue,  
Weihnachtsfeiern...

Täglich Almfrühstück  
und Hüttenbrunch

Abends auf Anfrage

**stöfflalm**

Täglich geöffnet von 9.30 - 18 Uhr

Am Golfgrundwanderweg Mieming



Fotos: Offer

Auf etwa 40 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche wird die fröhlich bunte Kindermode bei Moden Zorzi präsentiert – alle Hosen, T-Shirts und Kleider in den »united colours of Benetton« sorgen seit Jahrzehnten in gleichbleibender Qualität für Tragekomfort und gute Laune

## Moden Zorzi bringt stylische Mode für Kids nach Telfs

Mit einem Shop-in-Shop Konzept erweitert Moden Zorzi ab 11. August 2020 das Sortiment: Ein 012 Benetton mit trendiger Mode in italienischem Design für Babys von 0-12 Monaten und Kinder bis 12 Jahren wird auf einem Teil der Geschäftsfläche eröffnet.

„Wer auf der Suche nach qualitativ hochwertiger Kindermode für Babys, Kinder & Jugendliche ist, kann nun bei uns fündig werden“, freut sich Ilse Zorzi auf die »kleinen« KundInnen, deren Mamas sich gleich daneben auch nach neuen Outfits umsehen können. „Die Bekleidung von 012 Benetton ist bequem, farbenfroh und macht



Das Team von Moden Zorzi mit Roswitha, Anita und Ilse freut sich auf einen Besuch im neuen Shop-in-Shop von 012 Benetton

beim Spielen alles mit!“ Von Hosen und Jacken bis zu Sweatshirts, von Kleidern und Röcken bis zu Blusen, die aktuelle Herbst-/Winterkollektion kann ab jetzt am Untermarkt begutachtet werden.



**JETZT NEU** bei uns



*moden*  
**zorzi**  
TELFs UNTERMARKT

### ÖFFNUNGSZEITEN

**Dienstag bis Freitag**  
09:00 bis 12:00 Uhr  
14:00 bis 18:00 Uhr  
**Samstag**  
09:00 bis 12:00 Uhr  
[www.moden-zorzi.at](http://www.moden-zorzi.at)

# Firstspruch an der Salzstraße

Das neue Gemeindeamt Flaurling nimmt Formen an: vor kurzem wurde die Firstgleiche des Mehrzweckgebäudes an der Salzstraße gefeiert, das von der gemeinnützigen Wohnungseigentum (WE) errichtet wird.

Am Standort des bisherigen Objektes wurde ein Mehrzweckgebäude konzipiert, das neben einem neuen modernen Gemeindeamt auch Räumlichkeiten für ärztliche Betreuung, eine Bankfiliale sowie sieben geförderte Mietwohnungen enthalten wird. „Die Planung wurde in achtsamer Weise auf den umliegenden Ortskern von Flaurling durchgeführt“, erklärte Walter Soier, Geschäftsführer der WE bei der Firstfeier und betonte gemeinsam mit Bürgermeisterin Brigitte Praxmarer die gute Zusammenarbeit mit allen beteiligten Firmen, obwohl bereits die Planung einiges an Flexibilität abverlangte. Die Er-



V.l. Wieser Florian (Bauleitung-WE), Bgm. Brigitte Praxmarer (Gemeinde Flaurling), Martin Schwaiger (GF Swietelsky), Günter Steffan (Dir. Raiffeisenbank Telfs-Mieming) und Walter Soier (GF-WE) lauschten dem Firstspruch von Martin (Foto r. oben), auch die Flaurlinger Gemeinderäte schauten sich auf der Baustelle um (unten)



neuerung von Altbeständen in Ortskernen sieht die WE als eine der wichtigen Aufgaben und Herausforderungen der kommenden Jahre. Die Baukosten des Mehrzweckgebäudes belaufen sich auf ca. 2,3 Mio. Euro, für die Wohnungen stellt das Land Tirol ein Förderungsdarlehen von ca. 670.000,- Euro zur Verfügung. Der Baufortschritt seit dem Baubeginn im September 2019 ist zu-



Foto: Offer



TIPP

## Zukunft LEHRE...

Lehrlinge sind die Fachkräfte der Zukunft und somit Basis unseres künftigen wirtschaftlichen Erfolges. Um rund 10.000 gefährdete Lehrstellenplätze zu retten, hat die Regierung ein Lehrlingspaket geschnürt und nun soll es für die Unternehmen € 2.000 pro Lehrling geben.

www.opperer-schatz.at

OS Consult Steuerberatung  
6410 Telfs

friedenstellend, die Verzögerungen aufgrund der Corona-Krise sind gering ausgefallen, sodass das Projekt weiterhin im Bauzeitplan ist. Die Übergabe an die neuen Mieter und an die Gemeinde Flaurling ist

für das Frühjahr 2021 geplant. Dann wird mit einem Abbild des Ris und Wortspielen zu Flaurling des Wortkünstlers Wilfried Schatz an der Fassade auch »Kunst am Bau« zu sehen sein.

## Datenfluss über Funk

**Das Telfer Bürgerservice am Obermarkt ist Informations- und Schaltzentrale der Marktgemeinde. Die digitale Kommunikation mit dem Datenserver der Marktgemeinde erfolgt über eine Richtfunkanlage, die von den GemeindeWerken Telfs aufgebaut wurde.**

Der Funk bot sich als die kostengünstigste Lösung an, die gut 100 m Luftlinie zu überwinden. „Wir haben beim Gemeindeamt einen Sender angebracht und beim Bürgerservice den Empfänger. Weil Sichtverbindung gegeben ist, funktioniert die Datenübertragung tadellos. Es handelt

sich um eine Gigabit-Verbindung (Up- und Download) mit 60 Gigahertz“, erklärt GWT-Bereichsleiter Klaus Kluckner (am Foto unten Roland Riemer bei der Montage). Das Funknetz soll weiter ausgebaut werden, um entlegene Gebiete besser versorgen zu können.

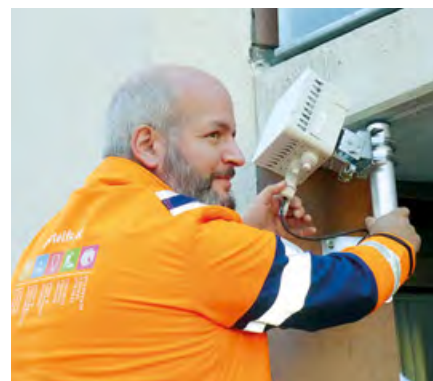


Foto: GWT

# SPAR STAMS IST **NEU** DA!

SPAR-Prozent-Tage!  
Do., 13.8. und Fr., 14.8.2020

## -25%

auf alle  
**Biere\***

\*Abgabe nur in Haushaltsmengen;  
maximal 4 Kisten oder Originaltrays;  
ausgenommen Flaschenpfand; Prozentaktion gilt auch  
auf Aktionspreise, Monatssparer und  
IMMER BILLIG. Nicht gültig im  
Onlineshop interspar.at



6er-Träger  
**5.04**



Zipfer  
Märzen  
0,5 Liter

20er-Kiste  
statt 21.20

**16.80**

Am Do., 13.8.  
und Fr., 14.8.  
noch zusätzlich

**-25% 12.60**

Ersparnis 8.60 je Kiste

(per 0,5 Liter 0.63)



100%  
ÖSTERREICHISCH

**TANN** **JAMA**  
Rumpsteak  
aus Österreich,

vom Qualitätsrind, zart und mager,  
natur oder grillfertig mariniert,  
in Bedienung,  
per kg

statt 23.99  
**18.99**

Ersparnis **5.-**



Ein Produkt aus Tirol

BACKOFEN  
FRISCH

INTERSPAR Bäckerei Wörgl  
Landbrot

Weizenmischbrot mit mildem Aroma,  
750 g

statt 2.79  
**2.39**  
(per kg 3.19)

Ersparnis **0.40**



Kelly's Chips Party  
versch. Sorten,  
275 g

1 Pkg. 2.99  
ab 2 Pkg. je  
**1.49**  
(per kg 5.42)

**1+1 gratis!**

Angebote gültig von 6.8. bis 19.8.2020 im SPAR-Supermarkt Stams, Zur Hängebrücke 1.

Ausgenommen IMMER BILLIG Produkte - solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Preise inkl. Steuern, exkl. Pfand. Stappreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise in SPAR-Märkten. Nicht jeder Artikel in ganz Österreich erhältlich. Österr. Frischfleisch, überall wo Sie dieses Zeichen  sehen.

SPAR Service-Team: 0800/ 22 11 20 - [www.spar.at](http://www.spar.at)

# Plantschen – »wärmstens« empfohlen

Wer bei Feuerwasser an etwas Hochprozentiges denkt, das die Kehle runter brennt, wird in Oberhofen eines Besseren belehrt. Jungunternehmer Martin Auer macht seinen KundInnen »Feuer unterm Hintern«, lässt Erholungssuchende in eine warme Wanne gleiten und war mit seiner Idee auch schon im TV.

Aus 70 bis 80 Einzelteilen besteht die Feuerwasser-Wanne bzw. das Feuerwasser-Fass, ausgetüftelt vom 29-jährigen Oberhofer in Eigenregie. Die Idee zum warmen Plantschen kam ihm in Schweden, wo er mit seiner ehemaligen Freundin zwei Jahre lang wohnte. »Dort hat fast jeder so einen »hot pot« bzw. ein Badefass im Garten stehen und

Skizzen und Pläne, die gleich nach der Rückkehr nach Oberhofen in die Tat umgesetzt wurden. »Anders als die Wannen in Schweden haben meine ein Innenleben aus Edelstahl – hygienischer und langlebiger«, meint der gelernte Dachspengler, der das »Tüftler-Gen« von seinem Vater geerbt hat. Zuerst wurde die Werkstatt an die neuen Anforderungen adaptiert und dann ging es los. Seit dem Frühjahr 2019 wurden einige Prototypen entwickelt und getestet. »Ich habe alles selber gemacht, auch der Ofen wird von mir konstruiert, dann schicke ich die Pläne zum Laserschneider und die Teile füge ich wieder zusammen. Natürlich passieren da am Anfang immer wieder Fehler, aber man entwickelt sich immer weiter und das Produkt ist jetzt ziemlich perfekt«, lacht Martin. »Feuerwasser« gibt es in zwei Dimensionen: Einmal die Wanne, die mit 300 Liter Wasser – aus dem Gartenschlauch – befüllt wird und in ca. einer Stunde warm ist. »Das ist



Und im Feuerwasser-Fass am Simmering in Obsteig

der unkomplizierte Ansatz, das Wasser mit einem Feuer unabhängig vom Strom zu heizen, hat mich fasziniert. Auf einer einjährigen Weltreise entstehen in der Hängematte in Guatemala die ersten

ideal für ein oder zwei Personen, die am Abend nach der Arbeit z.B. noch entspannen wollen.« Auch Martin selbst genießt solche Stunden gemeinsam mit Partnerin Sophie, die ihm beim Unternehmen bei allen marketingtechnischen Angelegenheiten zur Seite steht und Homepage und Social Media Kanäle betreut. Die zweite Variante ist das Feuerwasser Fass, das mit



Auch das Modeln wird selbst erledigt: Martin und Sophia in der Feuerwasser-Wanne, die für das Shooting mitten im Wald platziert wurde

1.500 Liter Fassungsvermögen etwa drei Stunden zum Beheizen benötigt. »Das ist für Familien oder größere Runden ideal und ist mit 110 kg Eigengewicht auch leicht zu transportieren. Allerdings muss man nach dem Befüllen die statischen Gegebenheiten des Untergrunds beachten.« Nachhaltigkeit ist für Martin Auer ebenfalls wichtig: Es ist kein bisschen Plastik verbaut, alle Einzelteile sind aus Kiefernholz, Edelstahl oder anderem Metall und alles kann auch problemlos ausgetauscht werden.

Im April flimmerte der Jungunternehmer mit seinen Wannen auch bei »2 Minuten 2 Millionen« über die Fernsehleinwand. »Wir haben uns mit einem Video beworben und wurden gleich kontaktiert. Schon im Oktober letzten Jahres hat die Aufzeichnung stattgefunden, da sind wir mit dem Transporter bis oben hin bepackt nach Wien gefahren und haben al-

les so aufbauen müssen, dass die Dreharbeiten um 7.00 Uhr früh beginnen konnten. War eine spannende Erfahrung«, resümiert Martin, der zwar einen Deal ausgeschlagen hat, aber die Werbewirkung der Sendung gleich im Anschluss an die Ausstrahlung zu spüren bekam. »Es gingen gleich einige Bestellungen ein, sodass unsere Lieferzeiten zwischendurch bei zwei Monaten waren. Jetzt läuft es wieder normaler.«

Die nächsten Entwicklungsschritte des Unternehmens wurden ebenfalls vor kurzem in die Wege geleitet. »Ich kann jetzt mit geschützten Werkstätten in Vomp und Imst zusammenarbeiten, die mir Teile vorfertigen. Dann geht die Produktion schneller.

Und vielleicht gibt es ab Frühjahr 2021 schon die nächste Innovation: eine Feuerwasser-Wanne aus einer Edelstahl-Halbkugel«, stellt Martin Auer in Aussicht. **Info:** [www.feuerwasserfaesser.com](http://www.feuerwasserfaesser.com)

## m lob & dank

Hut ab...

...vor Ursula Mair, der Jung-scharleiterin von Rietz, die für uns schöne und tolle Erlebnistage organisiert hat. Auch an Renate Staudacher ein großes Dankeschön für die köstliche Verpflegung, meinen die Eltern der Jung-scharkinder aus Rietz.

Sie wollen jemanden loben? Teilen Sie uns auch Ihr »Hut ab« mit: Tel. 05262/67491 oder per E-Mail an: [mo@meinmonat.at](mailto:mo@meinmonat.at).



Alles in Handarbeit: vom Zuschnitt der Edelstahlbahnen bis zur Verkleidung und den Sitzbänken aus Holz

## Ganz schön sparen mit dem telfer gutsch(w)ein bei Schön.Kosmetik!

Die Marktgemeinde Telfs und die Aktionsgemeinschaft der Telfer Wirtschaft haben mit dem **telfer gutsch(w)ein** eine Maßnahme ins Leben gerufen, mit der das Einkaufserlebnis in Telfs noch attraktiver wird. **Zum Preis von nur 40 Euro bekommen Telfer Bürger nämlich Einkaufsgutscheine im Wert von 50 Euro! Zehn Euro legt die Gemeinde als Zuschuss drauf.\***

Auch **Schön.Kosmetik** im Telfer Obermarkt **akzeptiert telfer gutsch(w)eine**

und ermöglicht seinen Kundinnen und Kunden damit ein besonders preiswertes Schönheits- und Pflege-Erlebnis. Nützen auch Sie das telfer gutsch(w)ein als Zahlungsmittel bei Schön.Kosmetik und **sparen Sie durch den Gemeinde-Zuschuss bis zu 20 % auf Schönheitsbehandlungen oder -Produkte von Schön.Kosmetik.**

\*Die genauen Bedingungen für das telfer gutsch(w)ein erfahren Sie im neuen Bürgerservice-Büro im Telfer Zentrum. Dort kann man die Gutscheine auch erwerben.

## SPAREN

Sie jetzt bei uns mit dem



# Schön.

Kosmetik

TELFS • Obermarkt 43  
2. Stock • T 0664 38 32 237

INNSBRUCK • Leopoldstr. 2  
bei der Triumphforte  
T 0664 921 29 12

[schoenpunkt-kosmetik.at](http://schoenpunkt-kosmetik.at)

**NEU! NAGELDESIGN NEU!**

# Effektiver Brandschutz in Vorbereitung



Foto: Höpperger Umweltschutz

**Höpperger Umweltschutz setzt weitreichende Brandschutz-Maßnahmen am Betriebsgelände in Pfaffenhofen. Eine moderne Löscheinrichtung gewährleistet ab September noch mehr Sicherheit.**

Rund 500.000,- Euro wendet das Familienunternehmen für die Errichtung der neuen Monitor-Anlage auf. Die digitale Schaumlösch-Einrichtung in Kombination mit einem 100.000 Liter Wassertank erkennt Brände bereits vor Entstehung und leitet umgehend gezielte Löschmaßnahmen ein. Für die Ausführung ist die Firma ACCURO – Fire Protection Systems zuständig. „Es ist die erste Spezialan-

fertigung dieser Art in Tirol“, informieren die Geschäftsführer Harald (l.) und Thomas Höpperger (am Foto rechts oben).

Bereits in den vergangenen Jahren investierte Höpperger Umweltschutz aus Eigeninitiative umfassend in die Brandvorsorge: Neue Schutzmauern, Löschmittel sowie Schulungen gewährleisten Sicherheit für MitarbeiterInnen und AnrainerInnen. Die neu errichtete Schaumlösch-Anlage setzt diesen präventiven Weg fort. In den Planungsprozess war auch die heimische Feuerwehr sowie die Gemeinde Pfaffenhofen involviert. „Zusätzlich zu den bestehenden, gesetzlich vorgeschriebenen Brand-

schutz-Maßnahmen ist es uns ein großes Anliegen, für noch mehr Sicherheit im Betrieb zu sorgen“, sind sich die beiden Geschäftsführer einig. Damit garantiert das innovative Recyclingunternehmen auch die nachhaltige Entsorgungssicherheit für Kunden.

Die innovative Schaumlösch-Anlage schützt künftig die Bereiche Elektronikschrottaufbereitung,

Gewerbemüll-, Papier-, Metallverpackung- sowie Klärschlammzwischenlager. Bis zur Inbetriebnahme im September sind umfangreiche Grabungsarbeiten, Elektroinstallationen und die Einrichtung der Detektoren geplant. Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit den regionalen Firmen Falkner & Riml sowie Baumeister Ing. Josef Fritz realisiert.



kathrin kranewitter  
telfer handelsbetriebe

**wir,** die telfer händler,  
lesen dir deine buchwünsche  
von den augen ab.  
wir freuen uns, dich zu sehen.  
einkaufen in telfs.

**wir sind TELFS**

mehr als 200 handels-  
und 70 gastronomiebetriebe  
findest du auf  
[www.wirsindtelfs.at](http://www.wirsindtelfs.at)

**telfer gutschwein**

20% sparen  
mit dem telfer  
gutschwein

# Ihr Profi vor Ort

**Infrarotkabine?**

**HGT**

Silz · 05263 - 20 280

.....> [www.hgt.tirol](http://www.hgt.tirol)

*Rauchzeichen*  
trifft  
**STEINREICH**

Räucherwerk · Klangschalen  
Ätherische Öle · Biokosmetik  
Essenzen · Kraftsteine  
Raumdüfte · Parfums

Paradies für  
Genießer und  
Schöneister

Saglstraße 16 · Telfs im  
Feuerhaus Rohowsky  
Tel. 05262 62581  
Onlineshop auf  
[www.rauchzeichen.at](http://www.rauchzeichen.at)

**INSTALLATIONEN  
KRATZER**

Walter Kratzer · Wegscheide 7  
RIETZ · [office@installationen-kratzer.at](mailto:office@installationen-kratzer.at)  
Tel. **0660 - 7306949**  
[www.installationen-kratzer.at](http://www.installationen-kratzer.at)

**BODENLEGER**

**Oliver's**  
Boden Express

Oliver Dallagiovanna  
Bundesstr. 10 · 6421 Rietz · Tel. 0664 350 80 21  
[www.oliversbodenexpress.com](http://www.oliversbodenexpress.com)

**EAC** FLIESEN  
BODENBELÄGE  
VERLEGUNG

**NEUERÖFFNUNG**

SCHAURAUM  
TELS I OBERMARKTSTR. 9  
+43 676 97 56 577 [www.ea-ceramic.at](http://www.ea-ceramic.at)

**BAUWERKS-  
ABDICHTUNGEN**

BITUMENDÄCHER  
FLÜSSIGABDICHTUNGEN  
FOLIENREPARATUREN

**DÄCHER  
WEDI**  
GMBH

[www.daecher-wedi.com](http://www.daecher-wedi.com) +43 650 63 50 632

**ZIMMEREI**

- DACHSTÜHLE
- ZUBAU-AUFSTOCKUNGEN
- HOLZHÄUSER
- CARPORTS
- WINTERGÄRTEN
- FASSADEN / BALKONE
- THERMISCHE SANIERUNGEN

**Team H&N Holzbau** GmbH

Obere Puite 290 · 6405 Pfaffenhofen · 0664 4534333 oder 0669 17292442  
[info@team-holzbau.at](mailto:info@team-holzbau.at) · [www.team-holzbau.at](http://www.team-holzbau.at)

**AUTOZENTRUM WEST**

**JETZT NEU**

§ 57a Pickerl-Überprüfung für PKW & Nutzfahrzeuge bis 3,5 t inklusive einem Hightech 3D-Achsmessstand! Für Achsvermessungen aller Fahrzeugtypen.

Tel. **05262 62262** [www.autozentrum-west.at](http://www.autozentrum-west.at)

**Qualität & Sicherheit!**

- Große Auswahl
- Top Preise
- 3 Jahre Garantie

Wenn Sie auf der Suche nach einem neuen Fahrzeug sind, egal ob Neu-, Jahres-, Gebrauchtwagen oder einem Nutzfahrzeug, ist das Autozentrum West die richtige Adresse. Gleich an zwei Standorten in Telfs können sich Kunden ein Bild vom Angebot machen, vom Kleinwagen bis zum hochwertigen SUV verschiedenster Marken. Der Standort in der Saglstraße 69c bietet eine modernst ausgestattete Werkstatt und ein umfangreiches Angebot an Fahrzeugen an. Am Standort in der Anton-Auer-Straße 16 befindet sich zusätzlich zum PKW-Verkauf auch der Nutzfahrzeug-Verkauf.

**Unser Qualitätsversprechen:**

- Große Modellauswahl aller Hersteller
- Regelmäßig gewartete Fahrzeuge
- Service- und Unfallhistorie dokumentiert
- Keine versteckten Kosten
- Kilometerstand gewährleistet
- Verkauf inklusive 3 Jahre Garantie
- Europaweite Mobilitätsgarantie

**Service & Reparatur aller Marken**

§ 57a Pickerl-Überprüfung für PKW & Nutzfahrzeuge bis 3,5 t inklusive einem Hightech 3D-Achsmessstand! Für Achsvermessungen aller Fahrzeugtypen.

**Karosserie und Lackierung** – Egal ob Kratzer oder Unfallschaden, wir bringen Ihr Fahrzeug wieder auf Vordermann. Direktabwicklung mit Ihrer Versicherung und Ersatzwagen sind für uns selbstverständlich.

**JETZT NEU!**

**Tirols erstes Gebrauchtwagen-Outlet**

[www.autozentrum-west.at](http://www.autozentrum-west.at)

**BILGERI**

**RAUMTEXTIL**

Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs  
+43 (0)5262 62 570 · [www.bilgeri-raumtextil.at](http://www.bilgeri-raumtextil.at)

**HolzHäuser**  
Dachstühle Aufstockungen  
Dachsanierung  
Individual-Holzbau

**DACH+FACH**

HOLZBAU GMBH  
A-6405  
POLLINGTAL  
GRAWPRATZ 1  
TEL +43 (0) 262-61 133  
SAGL  
[info@dachundfach.at](mailto:info@dachundfach.at)  
[www.dachundfach.at](http://www.dachundfach.at)

**Softub**  
WHIRLPOOLS

- Ideal für Garten & Dachterrasse
- Bis zu 40°C warmes Wasser
- Badevergnügen 365 Tage im Jahr

Termin & Kataloganforderung: Rotaflex GmbH · 6423 Mötz  
Tel. 05263 5555 [office@rotaflex.at](mailto:office@rotaflex.at) · [www.rotaflex-wellness.at](http://www.rotaflex-wellness.at)

**WIR BEWAHREN RESSOURCEN  
FÜR DIE ZUKUNFT.**

**FREUDENTHALER**  
EXZELLENT BEHANDELT

[www.freudenthaler.at](http://www.freudenthaler.at)

**Verkauf & Service  
rund ums Rad**

**Tiroler Straße 68 · Silz  
T 0660-2426297  
[www.bergmaschin.at](http://www.bergmaschin.at)**

**ZOLLER  
PRANTL** SYSTEM

• FENSTER • TÜREN • WINTERGÄRTEN • SONNENSCHUTZ • RENOVIERUNG

HAIMING · T 05266 88564 [zpsystem.at](http://zpsystem.at)

**Glatzbau**

Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- Rohbauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Innenputz
- Vollwärmeschutz

**Glatzbau - Glatz Daniel**  
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz  
Tel: +43(0)664 / 43 55 533  
[www.glatzbau.at](http://www.glatzbau.at)

**miet-lagerboxen**  
für Haushalte & Gewerbe  
von 5 - 100 m²

**Kurzzeitmieten  
ab 3 Monate!**

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0  
Infos und Preise unter  
[www.risa-lagerbox.at](http://www.risa-lagerbox.at) | [info@risa.at](mailto:info@risa.at)

## »frisch eröffnet« in stams



Die Pläne für den neuen SPAR-Markt in Stams beim Kreisverkehr wurden schon seit 2017 gewälzt – jetzt wurde er in fünf Monaten Bauzeit trotz Corona-Krise errichtet und vor kurzem feierlich eröffnet.

Bgm. Franz Gallop freut sich über die mehr als 20 Arbeitsplätze (alles Damen), die dadurch in Stams entstehen und den neuen Blickfang am Kreisverkehr. Nur zwei Monate nach der SPAR-Premiere in Pfaffenhofen wurde nun in Stams der nächste Markt eröffnet

und schließt so eine Versorgungslücke“, zeigte sich auch SPAR-Geschäftsführer Dr. Christof Rissbacher begeistert.

1 Ein Prost! der Mitarbeiterinnen, die bis kurz vor der Eröffnung noch fleißig am Werkeln waren 2 Freude über die Eröffnung auch bei den sozialen Einrichtungen im Dorf: Aaron Latta (Leitung Don Bosco) und Martha Messner (Vinzenzgemeinschaft Stams) konnten jeweils eine stattliche Spendensumme von SPAR entgegennehmen 3 Bgm. Franz Gallop plauderte mit Melanie Füllruther



aus Stams, die jetzt »daheim« arbeiten kann 4 Abt German Erd segnete das neue Geschäft 5 Sprecher des Tiroler Lebensmittelhandels Stefan

Mair schaute mit seiner Martina vorbei 6 Amtsleiter Walter Christl (l.) mit Werner Hechenberger (Expansionsabteilung SPAR)

Fotos: Offer



## thöni WÄCHST - WACHSEN SIE MIT UNS

Mit Begeisterung für Technologie, Innovation und Qualität entwickeln unsere MitarbeiterInnen zukunftsfähige Produkte und Lösungen. Wir bieten spannende Jobs sowie vielfältige Benefits und suchen engagierte und motivierte Menschen, die zum gemeinsamen Erfolg beitragen wollen.

Aktuell stellen wir unter anderem folgende Fachkräfte ein:

Instandhaltungstechniker (m/w)

CNC-Fräser oder Zerspantungstechniker (m/w)

Facharbeiter für die Produktion (m/w)

Nähere Informationen, weitere offene Stellen und Bewerbung unter [www.thoeni.com/karriere](http://www.thoeni.com/karriere).



**FUNKTAXI  
GEBHART**  
KRANKENTRANSPORTE  
Inzing: 05238 / 88741  
Telfs: 05262 / 65300

## Bequem und sicher ans Ziel mit Funktaxi Gebhart

Das Taxiunternehmen mit Unternehmenssitz in Inzing bringt seine Fahrgäste von den Standorten Inzing, Telfs (und seit 1. Juli 2020 auch Innsbruck) mit bestem Service und Komfort 24 Stunden täglich von A nach B – und gerne auch wieder zurück ...

Eleonora und Franz Gebhart gründeten das Unternehmen 1971 mit einem Auto in Innsbruck, 1982 wurde die »Basisstation« in Inzing eröffnet und 1989 Telfs als zusätzlicher Standort etabliert. Mittlerweile hat Tochter Mirjam die stark erweiterte Fahrzeugflotte übernommen und führt das Unternehmen seit 2009. „Insgesamt kann ich aber bereits auf 22 Jahre Taxierfahrung zurückblicken“, schmunzelt Inhaberin Mirjam Gebhart, die gleich nach der Führerscheinprüfung ins Unternehmen integriert wurde. Seit 2015 führt sie das Unternehmen mit ihrem Lebenspartner Rainer Dibiasi. „Mit unseren top-gewarteten Mercedes-Taxis – zwei Kleinbusse und vier PKW – und unseren insgesamt 8 Fahrer/innen aus der Region garantieren wir den sicheren Transport unserer Fahrgäste, natürlich flexibel, möglichst rasch und unter Einhaltung aller hygienischen Vorschriften.“

### Vielfältige Serviceleistungen

• Besonders bei den **Krankentransporten**, die bei Taxi Gebhart einen Schwerpunkt bilden, wird auf die Hygienemaßnahmen natürlich besonders Wert gelegt: „Wir bringen PatientInnen zu Strahlentherapien, Chemotherapien oder Dialyse und betreuen Reha- und Kurfahrten. Da baut man beim regelmäßigen Kontakt mehrmals die Woche auch persönliche Bezie-

hungen auf und die Verlässlichkeit von Taxi Gebhart wird dabei sehr geschätzt.“ Mit den Krankentransporten konnte das Unternehmen auch die Durststrecke während der Coronakrise überstehen, die für viele andere Taxiunternehmen starke Einbußen bedeutete.

### Weitere Leistungen sind:

- Nightliner
- Botenfahrten • Schülertransporte
- Flughafentransfer
- Stadtrundfahrten oder • Ausflugsfahrten und natürlich alle • Taxifahrten

Übrigens sind auch Transfers nach Deutschland oder Italien möglich. „Unser Ziel ist es, stets freundlich, absolut zuverlässig und zu fairen Preisen unsere Gäste an den gewünschten

Ort zu bringen. Gerne können Sie uns über die Homepage eine Anfrage senden, um ein Taxi anzufordern oder wählen Sie einfach die Taxi-Hotline in Telfs 05262/65300, in Inzing 05238/88741 oder neu in Innsbruck 0676/3988575.“ Wir sind für Sie bereit: Montag bis Samstag von 6.00 bis 18.00 Uhr, Freitag und Samstag auch nachts, Sonntag ist Ruhetag.

**Kontakt: Taxi Gebhart**  
Hans-Steiner-Weg 2 · 6401 Inzing  
Telefon: +43 5238 88741  
[www.taxi-gebhart.at](http://www.taxi-gebhart.at)

**Rund um die Uhr erreichbar**  
unter der Nummer +43 5262 65 300

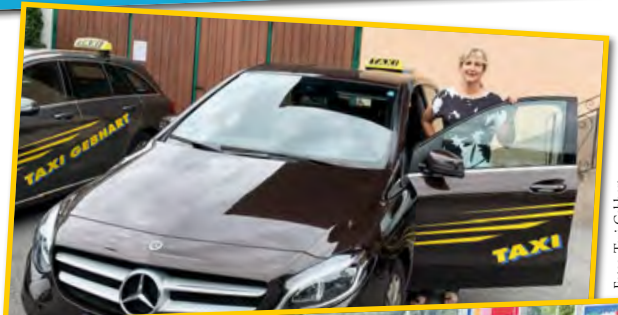


Foto: Taxi Gebhart



Bitte einsteigen! Inhaberin Mirjam Gebhart (Foto oben) ist ebenso wie Partner Rainer Dibiasi (Foto unten M.) und die bewährten und teils langjährigen Fahrer für die Fahrgäste im Einsatz



Die insgesamt sechs Mercedes-Taxis werden regelmäßig gewartet und garantieren bequemen Fahrkomfort und Sicherheit für die Fahrgäste

beschriftung  
**walch**  
[www.walch.tirol](http://www.walch.tirol)

# Es wächst und gedeiht ...

Großbaustellen haben eine spannende Komponente – jeden Tag verändert sich das Erscheinungsbild. Auch der umfangreiche Zu- und Ausbau des Inntalcenters sorgt für Überraschungsmomente bei den Betrachtern. Hier eine aktuelle Zwischenbilanz von der Baustelle.

„Die neue Rampe östlich des Gebäudes für die Auffahrt auf die zweite neue Parkebene im Freien wurde schon betoniert, der Rohbau für die vier zusätzlichen Shops auf zwei Etagen steht. Der Eurospar wurde komplett geräumt und die Rolltreppe versetzt. Nun geht es an den Aufbau der zweiten Parkebene samt einer zusätzlichen Auffahrt von westlicher Seite und einer gemeinsamen Abfahrt auf die untere Parkebene und zur Ausfahrt“, fasst Centermanager Alfred Unterwurzacher zusammen. Alle Parkplätze – in der



Die zweite Parkebene entsteht, die östliche Zufahrtsrampe wurde fertiggestellt

Tiefgarage und im Außenbereich (ca. 540 insgesamt, 30 mehr als vor dem Umbau) werden zusätzlich zu überbreiten Komfortparkplätzen adaptiert, um bequemes Ein- und Aussteigen sowie Beladen zu garantieren. Auch der südliche Eingang von den Parkebenen aus wird kun-



denfreundlich einladend gestaltet. Innen tut sich bis zur großen Eröffnung des ersten Abschnitts im Oktober ebenfalls noch einiges: Die Klotz Textil-Reinigung und Le Clou übersiedeln an andere Standorte, der Geschenkartikelladen »Holz mit Herz« eröffnet im Erdgeschoss und

## INNTALCENTER TELFS

Weißbachgasse 9 · 6410 Telfs  
Tel. 05262 63077  
info@inntalcenter-telfs.at  
www.inntalcenter-telfs.at

### Montag – Freitag

Gastronomie 8.00 – 18.00 Uhr  
alle Shops 9.00 – 18.00 Uhr

### Samstag

Gastronomie 8.00 – 17.00 Uhr  
alle Shops 9.00 – 17.00 Uhr

Beauty und Drogerie Tachezy vergrößert sich um das Reformhaus Martin. Die Center Gastronomie im Obergeschoss wird unter neuer Führung kulinarisch durchstarten.

„Der südliche Teil des Inntalcenters ist derzeit staubgeschützt abgeriegelt, alle nicht von den Bauarbeiten betroffenen Geschäfte stehen für Shopperlebnisse offen, allerdings zu den verkürzten Öffnungszeiten Mo-Fr 9.00 – 18.00 Uhr und Sa 9.00 – 17.00 Uhr.“



Bagger, Baumaschinen und Kräne sind beschäftigt – Centermanager Alfred Unterwurzacher (Foto rechts) behält trotzdem den Durchblick und die gute Laune

**Sammeln &  
20 €  
Gutschein  
sichern!**

## Sommer Sammelpass

Von 1.8. bis 10.9. Markerln sammeln  
und ins Sammelheft einkleben und  
vom 1. bis 15.9. umtauschen!

**INNTAL  
CENTER**

ALLES GUTE FÜRS OBERLAND

Sammelpässe gibt's in der Inntalcenter Verwaltung. Alle Informationen finden Sie auf dem **Sammelpass** bzw. unter [www.inntalcenter-telfs.at](http://www.inntalcenter-telfs.at).

SONNENPLATEAU • WILDERMIEMING

**gh** Gerhardhof  
EINFACH GENIESSEN

# VOM NEUEN GERHARDHOF

Sich neu erfinden und dem Altbewährten treu zu bleiben, braucht viel Einfühlungsvermögen.

Am Sonnenplateau Wildermieming ist das mithilfe passionierter Handwerksbetriebe beispielhaft gelungen.

Am Gerhardhof ist über die letzten Monate kein Stein auf dem anderen geblieben. Seit 2016 entwickeln die drei Geschäftsführer Josef Volgger, Tobias Hafele und Peter Bußjäger ihr Großprojekt aus Campingplatz, Ausflugsgasthaus und Landwirtschaft. Im Winter letzten Jahres wurden erste Pläne sichtbar – „da tut sich was“, war unschwer zu erkennen.

**Gelebte Tradition.** Kernstück des weitläufigen Hofes ist das Gasthaus – in vierter Generation von der Familie Volgger bewirtschaftet und seit Jahrzehnten weit über das Sonnenplateau hinaus beliebt. Dass man hier so gern einkehrte, lag neben dem guten Essen auch an der idyllischen Lage, dem lauschigen Gastgarten und den gemütlichen Stuben des Gerhardhofs.

**Große Pläne.** Genau diesen Charme galt es zu erhalten, dem Gasthaus gestalterische Frische einzuhauchen und es technisch auf den neuesten Stand zu bringen. *Das ist das Werk von vielen!*, betonen die Geschäftsführer. *Es war uns wichtig, die Wertschöpfungskette in der Region zu belassen, was gar nicht schwer war, weil wir im Umland für alle Gewerke super Partnerbetriebe haben*, erklärt Tobias Hafele.

**Versteckte Perfektion.** Über Geschmack lässt sich streiten. *Aber ob etwas funktioniert oder nicht, da gibt es keinen Spielraum!*, so Peter Bußjäger. Und so stecken unzählige Stunden und Handgriffe auch in jenen Dingen, die man im fertigen Zustand nicht mehr sieht, ohne die aber gar nichts läuft. Für die gesamte Elektroplanung wurden Falkner & Riml aus Längenfeld beauftragt. *Da sind Erfahrung, Herz und Verstand am Werk!*, lobt Bußjäger.



bezahlte Anzeige

#### Unsere Partner:

*Der Gerhardhof ist bei uns ein Begriff – jeder war früher dort. Wir haben uns über den Auftrag gefreut und wollten darüber hinaus einfach mit von der Partie sein!*

**Roland Guller:**  
Falkner & Riml GmbH,  
Längenfeld

*Die Temperatur trägt viel zum Wohlfühlen an einem Ort bei. Auch wenn unsere Arbeit nicht immer sichtbar ist, spürbar ist sie auf jeden Fall!*

**Bernhard Falkner:**  
Luzian Bouvier Haustechnik  
& Fliesen GmbH, Telfs

*Sanitärhäuser, Waschräume, Bäder in den Zimmern – an so vielen Orten gleichzeitig arbeiten wir selten. Der Gerhardhof war ein sehr spannendes Projekt!*

**Harald Kleinheinz:**  
Kleinheinz  
Installationen GmbH, Silz

*Wir konnten trotz Corona bald wieder weiterarbeiten – das war wegen der Baustellengröße und den umsichtigen Auftraggebern möglich.*

**Andreas Ruetz:**  
Ing. Franz Thurner Bau  
GmbH & Co KG, Oetz

*Zwischendurch ging es ganz schön heiß her am Gerhardhof, wenn mehr als zehn Gewerke gleichzeitig auf der Baustelle waren. Aber mit statt gegeneinander geht alles!*

**Ognjen Borojevic:**  
AIR-TECH Lüftungs- und Kimaanlagen GmbH, Landeck

*Das Heizhaus für den Gerhardhof war eine super Sache – so einen komplexen Auftrag in allem Detailreichtum machen zu dürfen.*

**Markus Zangerle:**  
Energiefreund/ZET&BZR  
GmbH, Stanz

**Gutes Klima.** Das komplexe Thema Heizung wurde von der *Luzian Bouvier Haustechnik* aus Telfs entwickelt und in großer Präzision von *Energiefreund* aus Stanz umgesetzt. Wie das Heizhaus samt vollautomatischer Hackschnitzelanlage. Über 50 Sanitäranlagen wurden von *Kleinheinz Installationen* aus Silz mit großer Ausdauer eingebaut. Und damit keine „dicke Luft“ entsteht, wenn's in der Küche brodet und kocht, hat die *AIR-TECH* aus Landeck ihr gesamtes Know-how in die Lüftung des Gerhardhofs gesteckt.

**Tragende Rolle.** Dass am Gerhardhof alles so gut dasteht, hat viel mit *Ing. Franz Thurner Bau* aus Oetz zu tun, die für alle Um- und Neubauten sowie sämtliche Zimmermannsarbeiten verantwortlich zeichnen. Mit viel Arbeitskraft, Gerät und Sachkenntnis wurden etwa die, im Werk vorgefertigten Holzriegelbau-Wände für den Laden aufgestellt.

#### Handwerk verstehen.

Die Stuben erstrahlen in neuem Glanz, die Terrasse und der Gastgarten laden zum Genießen ein. Und aus der Küche duftet es verlockender denn je – kein Wunder, dass der Gerhardhof schon am Eröffnungswochenende Hunderte Gäste anzog. *Dass wir trotz Coronakrise Ende Juli 2020 eröffnen konnten, wäre ohne das Handwerkskönnen und die Menschlichkeit unserer Mitstreiter nie möglich gewesen!*, sind sich alle drei „Gerhardler“ sicher. Denn vor allem für ein Großprojekt braucht es Handwerker, die ihre Arbeit verstehen und Rücksicht aufeinander nehmen.

Schauen Sie vorbei, das Gasthaus Gerhardhof ist ganz bestimmt einen Besuch wert!

[www.gerhardhof.at](http://www.gerhardhof.at)

# Einsatz mit Herzblut für exotische Tiroler

Rudolf Heinz aus Silz war viele Jahrzehnte der Sprecher für die Auslands Tiroler in Pozuzo und hat in mehreren Funktionen den Freundeskreis für Pozuzo geprägt. Mit der Übergabe der Obmannfunktion an Emanuel Bachnetzer blickt er im Gespräch mit mein monat auf viele Erlebnisse mit den »exotischen Tirolern« zurück.

„Zu Beginn der freundschaftlichen Beziehungen gab es kein Telefon in Pozuzo, nur ab und zu kam ein Brief hereingeflattert“, schmunzelt Rudi Heinz in Erinnerung an die 80er Jahre, der heute mit E-Mail, Facebook und WhatsApp Kontakt nach Übersee hält. 1983 wurde der Verein »Freundeskreis für Pozuzo« in Silz von der Familie Habicher und Elisabeth Schwarz im Gasthaus Löwen unter dem damaligen Bürgermeister Eduard Förg gegründet. „Ich war damals im Ge-



Das 160-Jahr-Jubiläum wurde in Pozuzo – natürlich in Dirndl und Lederhose – 2019 gefeiert

reizvolle Mischung.“ Mühsam war vorher jede Reise nach Pozuzo. Früher gab es keine Straßenverbindung, die letzten sechs Stunden musste man mit Maultieren auf unbefestigten Wegen überwinden. „Es gibt ja das Buch »Vergessen im Urwald«, das beschreibt glaube ich die Situation damals sehr gut.“ Seit 1974 führt jedoch eine Straße zu der Siedlung. „Mit Flug von Mün-

chener nach Lima, dann 80 km nach Oxapampa und noch ca. zwei Stunden nach Pozuzo kann ich heute in eineinhalb Tagen in Pozuzo sein.“ Nach 1997 folgten weitere Reisen mit Gruppen aus Tirol in den Jahren 2004, 2007 und 2013. Und die Freundschaft mit den »Tirolern daheim« trug Früchte: Ein weiterer Verein wurde 1997 gegründet: »Gesundheit für Pozuzo«, um bei der medizinischen Versorgung Hilfestellung zu geben. Ein Deutschprojekt wurde ins Leben gerufen und junge Pozuciner interessierten sich vermehrt, die Heimat ihrer Vorfahren zu besuchen und hier in Tourismusbetrieben zu arbeiten. „Wir hatten schon

Saisonarbeiterinnen am Arlberg, im Kühltal oder im Zillertal und auch im Hotel Schwarz in Miesbach“, erzählt Rudi Heinz. Die Beziehungen zu Pozuzo und den Exiltirolern habe sein Leben auf alle Fälle bereichert. „Das Multikulturelle wird dort ohne Vorurteile gelebt, schon von Beginn an haben die Tiroler sich mit den Einheimischen dort vermischt, sodass vielleicht heute noch etwa 20 Prozent direkte Nachkommen sind. Aber viele können Deutsch bzw. Tirolerisch, was natürlich bei den Besuchen von Vorteil ist.“ Ob er auch im Gegenzug Spanisch gelernt habe? „Ich habe vier Kurse gemacht und kann ein E-Mail entziffern, aber beim Sprechen hapert es“, schmunzelt Rudi Heinz. „Obwohl ich die Festrede 2019 beim Jubiläum in Pozuzo in Spanisch gehalten habe – aber das war ja vorbereitet.“ Bei der Vollversammlung des

Freundeskreises für Pozuzo im Juli heuer übergab Rudi Heinz die Obmannschaft (Anm. er war seit 2008 Obmann) an Emanuel

Rudi 2008 mit Pozuciner Schönheiten (r.) und mit Blick auf Pozuzo



vl. Emanuel Bachnetzer, Rudolf Heinz und Bgm. Helmut Dablander bei der Vollversammlung des Freundeskreises für Pozuzo im Juli

meinderat und der Bürgermeister bestimmte mich zum Kassier des Vereins, was ich dann 25 Jahre lang ausübte.“ Was für ihn also zunächst als Aufgabe begann, wurde ab 1997 mit seinem ersten Besuch in Pozuzo (Anm. zum 140-Jahr-Jubiläum der Auswanderung der Tiroler nach Peru) zu einer Leidenschaft für die multikulturelle Tiroler Freundschaft. „Da hat mich der Pozuzo-Virus erfasst, kann man sagen. Diese besondere Geschichte, die hinter der Auswanderung steht, diese Schwierigkeiten mitten im Dschungel, die sie überwinden mussten und gleichzeitig der erhaltene Oberinntaler Dialekt und die Tiroler Traditionen, das ist eine

chen oder Madrid nach Lima, dann 80 km nach Oxapampa und noch ca. zwei Stunden nach Pozuzo kann ich heute in eineinhalb Tagen in Pozuzo sein.“ Nach 1997 folgten weitere Reisen mit Gruppen aus Tirol in den Jahren 2004, 2007 und 2013. Und die Freundschaft mit den »Tirolern daheim« trug Früchte: Ein weiterer Verein wurde 1997 gegründet: »Gesundheit für Pozuzo«, um bei der medizinischen Versorgung Hilfestellung zu geben. Ein Deutschprojekt wurde ins Leben gerufen und junge Pozuciner interessierten sich vermehrt, die Heimat ihrer Vorfahren zu besuchen und hier in Tourismusbetrieben zu arbeiten. „Wir hatten schon

# Neuer Nahversorger am Kreisverkehr **SPAR kommt nach Stams**

**SPAR setzt seine Nahversorger-Offensive im Tiroler Oberland fort und kommt jetzt auch nach Stams. Der neue Supermarkt an der Tiroler Straße bietet auf 600 m<sup>2</sup> ein Vollsortiment mit besonderem Schwerpunkt auf regionale und frische Produkte. Zur Eröffnung gibt es zahlreiche Begrüßungsangebote.**

Keine Sommerpause bei SPAR: Nur zwei Monate nach der SPAR-Premiere in Pfaffenhofen eröffnet der Tiroler Nahversorger acht Kilometer weiter westlich einen weiteren Standort. „Mit dem neuen Supermarkt in Stams schließen wir eine Versorgungslücke auf der SPAR-Landkarte“, freut sich SPAR-Geschäftsführer Dr. Christof Rissbacher: „Wir wollen unser Konzept der regionalen Nahversorgung sukzessive ausbauen, um noch mehr Kundinnen und Kunden mit unserem Angebot zu erreichen.“

## **Frischeparadies auf 600 m<sup>2</sup>**

Der neue Nahversorger liegt gut erreichbar beim Kreisverkehr an der Bundesstraße mit Blick auf das historische Stift Stams. 53 Gratis-Parkplätze direkt vor dem Supermarkt stehen für den bequemen Einkauf zur Verfügung. Mit insgesamt 9.500 Produkten bietet der moderne Supermarkt ein täglich frisches Vollsortiment.

Das Brot kommt von den regionalen Bäckern Schluifer in Oberhofen und Waldhart in Telfs. Eine große Auswahl an regionalen Wurst- und Fleischspezialitäten aus dem TANN-Frischfleisch-Produktionsbetrieb Wörgl gibt es in der Feinkostabteilung inkl. frischem Sushi sowie Fisch in Selbstbedienung.

„Durch die unmittelbare Nähe zu den Bildungseinrichtungen im Ort, dem Meinhardinum und der Pädagogischen Hochschule Edith Stein, haben wir auch



**Herzlich willkommen: SPAR-Marktleiterin Melanie Glatz freut sich gemeinsam mit ihrem motivierten und jungen Team auf viele neue Stammkundinnen und -kunden in Stams.**

ein abwechslungsreiches Snackangebot mit Urban Drinks und Coffee-to-go“, weiß SPAR-Marktleiterin Melanie Glatz.

## **Extralange Öffnungszeiten**

Der neue Nahversorger ist Montag bis Freitag, 07.00 bis 19.15 Uhr sowie am Samstag von 07.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Ein Team von 18 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern kümmert sich um die persönliche Beratung und Bedienung.

## **Es werden laufend neue Lehrlinge gesucht!**

**Bewerbungen direkt bei der Marktleitung oder unter [office.woergl@spar.at](mailto:office.woergl@spar.at).**



**Marktleiterin Melanie Glatz freut sich über den gelungenen Auftakt von SPAR in Stams.**

## **SPAR-Markt STAMS**

Tiroler Straße (am Kreisverkehr) · 6422 Stams  
Telefon 05263 51319

### **Öffnungszeiten:**

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Montag – Freitag | 07.00 – 19.15 Uhr |
| Samstag          | 07.00 – 18.00 Uhr |



mein  
**monat**  
**WIRT DES  
MONATS**



**DIE POSCHT**

ESSEN . TRINKEN . GENIEßEN

Anne-Marie und Christian Tramberger  
Tiroler Straße 80 · 6424 Silz · T 05263 21202  
info@poscht-silz.at · [www.poscht-silz.at](http://www.poscht-silz.at)

# Genießen auf »echt tirolerisch«

**Tiroler Küche aus besten regionalen Zutaten kommt beim Genusswirt Christian Tramberger in der »Poscht« in Silz auf den Tisch, mit herzlicher Gastfreundschaft serviert von Wirtin Anne-Marie Tramberger.**



Vor knapp einem Jahr gelang die Transformation des alten, ehrwürdigen Gasthof Post in die moderne und doch traditionsbewusste »Die Poscht« in Silz. Seither kehren hier alle gerne ein, die authentischen

Genuss in höchster Qualität suchen. »Die Poscht ist ein Wirtshaus im Dorf und damit ein Treffpunkt, wo man sich gerne »zamm'hockt« Wir wollen unsere Gäste mit möglichst regionalen und saisonalen Köstlichkeiten verwöhnen, derzeit zum Beispiel mit verschiedenen Eierschwammerl- bzw. Pfifferlingvariationen – entweder als Risotto zum Saibling, auf Bandnudeln mit Kirschtomaten oder zum Filetsteak. Auch den Rucola-Salat mit Pfifferlingen und Roppener Schafskäse kann ich empfehlen,« lädt Christian Tramberger ein. Montag, Dienstag und Freitag kann man in der Poscht aus zwei verschiedenen Mittagsmenüs mit Suppe oder Salat wählen, sonntags gibt es durchgehend warme Küche bis 18.00 Uhr. Am Nachmittag oder frühen Abend ist der schattige Keschentgarten vor der Tür ein be-

liebtes Platz für die Kaffeepause mit hausgemachten Kuchen oder für einen kleinen Imbiss zwischendurch. »Wir bewirten Sie auch gerne bei verschiedenen Anlässen, sei es für kleine Familienfeste oder Firmen-

feiern. Etwa 60 Sitzplätze stehen dafür in der »Pozuzo-Stube« in Zirbe oder in der »Oegg-Stube« in Tanne im elegant-gemütlichen Rahmen zur Verfügung, an einem separaten »Genusstisch« können bis zu zehn Personen Platz nehmen. Je nach den individuellen Wünschen wird dabei das Menü

und die Planung persönlich abgestimmt.« Infos zu Mittagsmenüs, Speisekarte und Reservierungen auf [www.poscht-silz.at](http://www.poscht-silz.at).



## ÖFFNUNGSZEITEN

Montag, Dienstag, Freitag, Samstag:  
11.30 - 14.00 & 18.00 - 22.00 Uhr

Warme Küche bis 20.30 Uhr!

Sonntag: 11.30 - 18.00 Uhr

Mittwoch & Donnerstag: Ruhetag

Das ganze Jahr über an  
Feiertagen geöffnet!



Fotos: DIE POSCHT

30 Jahre Vertrauen  
**wötzer**

**Vom Restaurant bis zum Friseur**  
Wir haben die passende Kasse für alle!  
**unter: [www.woetzer.at](http://www.woetzer.at)**  
**Tel: 0512 34 70 620**

**DANKÜCHEN LEITNER** TELFS

DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs  
Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax (05262) 63 633-3  
E-Mail: [leitner@dankuechen-leitner.at](mailto:leitner@dankuechen-leitner.at) • [www.dankuechen-leitner.at](http://www.dankuechen-leitner.at)



**Danke**  
für die gute  
Zusammenarbeit!

**ENGIE**

**ewrogast**  
**Grissemann**  
[www.grissemann.at](http://www.grissemann.at)

# Aus Schulversuch wird Regelschule

Der Schulversuch »Technisches Gymnasium am BRG Telfs« wird in das Regelschulwesen überführt – das wurde im Juli mit der Unterzeichnung einer Absichtserklärung zwischen dem Bildungsministerium, dem Land Tirol und der Firma Thöni Industrie GmbH aus Telfs beschlossen. Schulerhalter der neuen Schule soll ein privater Trägerverein mit Bund, Land Tirol und den Thöni Industriebetrieben werden. Ab dem Schuljahr 2021/22 soll dann der kontinuierliche Schulbetrieb einer Sonderform der allgemein bildenden höheren Schule gewährleistet sein.

„Mit einem öffentlichen technischen Gymnasium setzt Tirol einen weiteren Meilenstein als Bildungsland, der als Ergänzung zur Fachkräfteoffensive in unserem Land jungen Menschen eine qualitativ bestmögliche Ausbildung garantieren soll“, erklärte LH Günther Platter und bedankte sich zu-

gleich für die Pionierleistung des Industriellen Arthur Thöni. „Die intensive Kooperation der Thöni Industriebetriebe GmbH mit der AHS Telfs hat sich in diesem Schulversuch sehr bewährt. Mit dem heute unterschriebenen ‚Letter of Intent‘ schaffen wir die Grundlage dafür“, betonte Bildungsminister Heinz Faßmann bei der Unterzeichnung im Büro des Landeshauptmanns. „Wir sind froh über das Ok zur Überführung des Schulversuchs in den Regelschulbetrieb. Die Thöni Akademie versteht sich als verlässlicher Partner für die Aus- und Weiterbildung von jungen Mädchen und Burschen mit tollen Karriere-möglichkeiten“, so Arthur Thöni.

Die benötigten Schulräume werden von der Thöni Industriebetriebe GmbH kostenfrei am Standort der Thöni-

Akademie in Telfs bereitgestellt. Die Sonderräume für den naturwissenschaftlichen Unterricht, für bildnerische und Musikerziehung und die Turnsäle werden an der AHS Telfs zur Verfügung gestellt. Sollte vom Technischen Gymnasium eine weitere Klasse bzw. ein weiterer Zweig eröffnet werden, stellt die Thöni Industriebetriebe GmbH auch für diese Klassen die entsprechenden Räumlichkeiten. Der Unterricht in den allgemein bildenden und fachtheoretischen

Unterrichtsgegenständen erfolgt grundsätzlich durch Bundeslehrpersonen. Das Land Tirol wird bemüht sein, für den fachtheoretischen Unterricht Berufsschullehrpersonen bereitzustellen. Der Personalaufwand für die vom Land Tirol zur Verfügung gestellten Berufsschullehrpersonen wird jeweils zur Hälfte vom Bund und vom Land getragen. Sonstiges Unterstützungspersonal wird durch das Land Tirol oder die Thöni Industriebetriebe GmbH bereitgestellt.



Cornelia Hagele (Vize-Bgm Telfs), Anton Mederle (GF Firma Thöni), LH Günther Platter, BM Heinz Faßmann und Komm.Rat. Arthur Thöni

Foto: Land Tirol/Oss



## Urlaub in Österreich

Jetzt bis zu € 3.000,-<sup>1)</sup> Volkswagen-Urlaubsgeld sichern und zusätzl. bis zu € 1.500,-<sup>2)</sup> bei Finanzierung & Versicherung über die Porsche Bank.

Alle Preise u. Boni sind Richtpreise inkl. NoVA u. MwSt. Preisnachlässe werden vom Listenpreis abgezogen. 1) Bis zu € 3.000,- brutto Urlaubsgeld erhältlich auf alle VW Neuwagen (Lager- und Neubestellungen). Gültig bei Kauf ab 09.07.2020 bis 30.09.2020 (Datum Kaufv.) u. Zul. bis 31.12.2020. Die Aktion ist limitiert u. kann pro Käufer nur 1 x in Anspruch genommen werden. Solange der Vorrat reicht. 2) € 1.000,- Porsche Bank Finanzierungsbonus eines VW Neuwagen (ausgen. folg. Modelle: up!, e-up!, T-Cross und Polo mit € 500,- Bonus) u. zusätzlich € 500,- Versicherungsbonus bei Abschluss einer KASKO Versicherung über die Porsche Bank. Mindestlaufzeit 36 Monate, Mindest-Nettokredit 50% v. Kaufpreis. Ausgen. Sonderkalkulationen f. Flottenkunden u. Behörden, nur f. Privatkunden. Gültig bis 31.12.2020 (Kaufv./Antragsdatum). Verbrauch: 4,1 – 6,8 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 107 – 154 g/km. Symbolfoto. Stand 07/2020.



Autohaus Manfred **neurauter** Telfs  
Kompetenz schafft Vertrauen.

Saglstraße 78  
6410 Telfs  
Telefon +43 5262 63263  
www.auto-neurauter.at

# Entspannung mit Mieminger Bergpano



**Die Pension Seelos am Mieminger Plateau ist seit Jahrzehnten ein beliebtes Urlaubsziel für Erholungssuchende, nun wurden mit drei neu erbauten Ferienwohnungen in der »Villa Weisen« neue Maßstäbe gesetzt.**



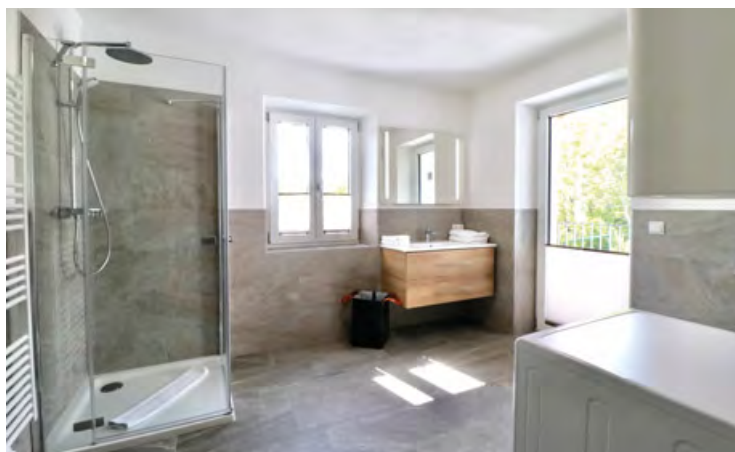
„Das Haus wurde von meiner Urgroßmutter 1926 erbaut, als sie von Südtirol nach Mieming übersiedelte und war bis 2014 auch der Wohnsitz meiner Großmutter. Bei der Renovierung wollten wir daher den ursprünglichen Charakter erhalten“, erklärt Michael Seelos (am Foto links mit seiner Frau Martyna und Tochter Linda, der das Einfamilienhaus mit einer Aufstockung des 2. Obergeschosses in Holzriegelbauweise und einem nördlich angebauten Treppenhaus in drei eigenständige Wohneinheiten einteilte. „Nach

einer kompletten Entkernung des Gebäudes wurden neue Betondecken eingezogen, Wasser- und Elektroleitungen erneuert, die Heizung auf eine Luftwärmepumpe umgestellt und das Haus an den Kanal angeschlossen.“

## Stilvolles Urlaubsfeeling

Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Unter dem Namen »Alpine Easy Flats« können seit 1. August 2020 die drei Wohnungen mit jeweils 70 m<sup>2</sup> (für 2-4 Personen) ge-

bucht werden. „Bei der Einrichtung habe wir sehr darauf geachtet, dass man sich gleich wie zu Hause fühlt. Wohnliche Details wie Sitzpouffs, indirekte Beleuchtung durch Steh- und Tischlampen und ausgesuchte Dekoelemente und Zimmerpflanzen sorgen für eine heimelige Atmosphäre, ohne dass auf hochwertigen Komfort verzichtet wird.“ Das Apartment im Erdgeschoss verfügt über eine 40 m<sup>2</sup> große Terrasse Richtung Süden, das im 1. Stock hat ebenfalls eine südseitige Terrasse und die Dach-



Danke für Ihr Vertrauen  
und viel Freude mit  
Ihren neuen Möbeln.

Natursteinhandel & Verlegung  
**Ilija Bosankic**

6020 Innsbruck · Ampfererstr. 60  
Tel. 0512 - 27 72 20 · Handy 0664 - 230 67 06  
bosankic@naturstein-tirol.at · www.naturstein-tirol.at

föger.hoteleinrichtung



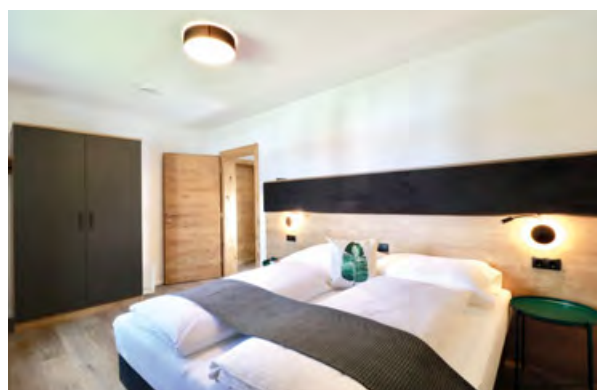
geschosswohnung einen westlich ausgerichteten Balkon. „Frühstück ist im Alpine Easy Stay im Stammhaus Pension Seelos dazubuchbar und auch ein Brötchenservice für die Gäste ist geplant. Zudem können die Gäste der Alpine Easy Flats im Sommer auch unseren Pool benutzen und unsere E-Bikes ausleihen.“

## Herzlich willkommen in Mieming

Alle Infos für den Urlaub am Mieminger Plateau gibt es auf: [www.alpineeasyflats.at](http://www.alpineeasyflats.at)  
„Wir freuen uns über alle Gäste aus nah und fern, die entweder heuer ihren Urlaub bzw. die Sommerfrische in der Heimat verbringen wollen, ihre Verwandtenbesuche oder Freunde einquartieren wollen oder unsere Alpine Easy Flats als idea-

len Wohnort für Geschäftsreisende und Firmenkunden nutzen möchten. Die Wohnungen sind komplett ausgestattet und können von uns mit bis zu vier Einzelbetten angeboten werden. Für längere Aufenthalte von Firmenkunden bieten wir eine sehr attraktive Preisgestaltung an.“ (Anfrageformular auf der Homepage)  
„Wir bedanken uns bei allen am Umbau beteiligten Firmen, die hart daran gearbeitet haben, dass alles rechtzeitig fertig wurde,“ schließt Michael Seelos.

**Kontakt: Familie Seelos**  
Tel. 05264 5259  
info@pension-seelos.at  
[www.alpineeasyflats.at](http://www.alpineeasyflats.at)  
Infos auch auf facebook



Fotos: Michael Seelos



Wir gratulieren!

**B**  
**Bußjäger**  
Versicherungs- und Unternehmensberatungs GmbH  
office@bussjaeger.at [www.bussjaeger.at](http://www.bussjaeger.at)

**Hreibar** **XL Fliesen**  
Terrassenplatten - Parkett - Vinyl  
**Terrassen - Aktion**  
280 verschiedene Terrassenplatten zum besten Preis!

**Tirolweiter Lieferservice**  
Großes Lager  
[www.ottos-fliesen.at](http://www.ottos-fliesen.at), Tel. 05223/56736  
Gerbergasse 1, 6060 Hall

Armin Heiko

Wir wünschen viel Erfolg!

**Der beste Service**  
**FALCH**  
ELEKTRO GMBH  
6414 Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16  
e-mail: falch@elektrofalch.at, [www.elektrofalch.at](http://www.elektrofalch.at)

**ZIMMERMEISTERARBEITEN**  
Ing. Franz Josef  
**GRÜNER** GmbH  
BAUMEISTER · ZIMMERMEISTER  
Bauunternehmen  
[www.gruener-bau.at](http://www.gruener-bau.at)

**SPENGLEREI**  
**HASELWANTER**  
IHR MEISTERBETRIEB

**HASELWANTER ROBERT**  
Oberstrass 218a · 6416 Obsteig  
Telefon 0664 645 66 22  
info@spenglerei-haselwanter.at  
[www.spenglerei-haselwanter.at](http://www.spenglerei-haselwanter.at)

**INSTALLATIONEN**  
**LARCHER**  
Sanitär - Heizung - Solar - Gas - Wellness  
Barwies 327, A-6414 Mieming Fax +43(0)5264 5252-20  
Tel.: +43(0)5264 5252 info@larcher-mieming.at  
Mobil +43(0)654 2501300 [www.larcher-mieming.at](http://www.larcher-mieming.at)

**VIEL ERFOLG wünscht**  
**HASELWANTER**  
TRANSPORTE EROBAU CONTAINERDIENST RECYCLING  
Material in Bewegung

# Thöni setzt Personalaufbau fort

**Das Familienunternehmen Thöni baut seine Kapazitäten weiter aus – 50 Arbeitsplätze für technische Fachkräfte stehen kurzfristig zur Besetzung an.**

Besonders im Bereich der hochwertigen Aluminiumkomponenten – unter anderem für die Automobil-, Möbel- und Bauindustrie – ist die Produktion wieder voll angelaufen. Mit der kürzlich erfolgten Inbetriebnahme des neuen, hochautomatisierten Werkes in Pfaffenhofen werden die Kapazitäten und technischen Möglichkeiten enorm erweitert.

Die Kapazitätserweiterung hatte bereits 2019 einen Mitarbeiterzuwachs zur Folge. Nun werden neben anzulernenden Produktionskräften vor allem technisch ausgebildete Fachkräfte in den Bereichen CNC, Elektrotechnik und Instandhaltung eingestellt. Ihnen werden moderne Arbeitsplätze und Entwicklungsmöglichkeiten geboten. Insgesamt beschäftigt die Thöni Gruppe aktuell über 800 Mitarbeiter, ein weiterer Anstieg auf 900 ist für das aktuelle Geschäftsjahr geplant.



Um sich die nötigen Kompetenzen zu sichern, setzt Thöni neben der Rekrutierung von Fachkräften auf die in den letzten Jahren erfolgreich entwickelte Thöni Akademie. Unter diesem Dach werden in der Lehrwerkstätte und dem Technischen Gymnasium Telfs derzeit 140 Jugendliche in den zukunftsweisenden technischen Lehrberufen Metalltechnik, Mechatronik, Elektrotechnik und Konstruktionstechnik ausgebildet. Darüber hinaus bietet die Thöni

Akademie MitarbeiterInnen ein breites Weiterbildungsangebot, um für zukünftige Herausforderungen gerüstet zu sein.

Als modernes Unternehmen mit Innovationskraft wird das Thema Nachhaltigkeit bei Thöni sehr ernst genommen. Der sorgsame Umgang mit Umweltressourcen steht bei allen Produkten und Produktionsprozessen im Fokus. Jedoch geht das Nachhaltigkeitsverständnis bei Thöni über den Umweltaspekt hinaus. Als Arbeitgeber

übernimmt Thöni in der Region soziale Verantwortung. Die Errichtung einer neuen Produktionshalle in Pfaffenhofen ist eine bewusste Entscheidung für den Standort Tirol. Hier entwickelt sich Thöni weiter, schafft attraktive Arbeitsplätze und sichert so den langfristigen Erfolg. „Auch wenn das wirtschaftliche Umfeld nach wie vor unsicher ist, blicken wir positiv in die Zukunft. Unsere Produkte sind dank unserer innovativen Mitarbeiter zukunftsfähig, unsere Prozesse – nicht zuletzt dank des Ausbaus in Pfaffenhofen – hochmodern und automatisiert und unsere Beziehungen zu Lieferanten und Kunden stark und beständig,“ so Geschäftsführer Helmut Thöni von Thöni Industrie GmbH (Foto unten).



Foto: Thöni

## **m** lob & dank

Hut ab...

**...vor Angelika und Burckhart Fiechtner. Sie organisieren seit vielen Jahren unser „Siedlungsfest“ – dafür möchten wir uns ganz herzlich bei ihnen bedanken. Es trägt maßgeblich zum nachbarschaftlich guten Zusammenhalt bei und erzeugt ein Gefühl von Zugehörigkeit. DANKE!**

meinen die BewohnerInnen der Schwedenhaussiedlung sowie der Gertrud-Fussenegger-Str. Nr. 50.

Hut ab...

**...vor Silvia Eiter (Obfrau TV Telfs), die trotz Corona-Maßnahmen mit den Frauenriegen im Freien (natürlich mit Abstand) die Turnstunden leitet und donnerstags Nordic Walking mit uns organisiert, meint eine begeisterte Turnerin.**

## Mieminger »Daten-Highway«

**Über 593.000 Euro für Ausbau von Mieminger Daten-Highway, Land Tirol unterstützt die Gemeinde mit Anschlussförderung im Rahmen des Breitband Austria 2020 Leerverrohrungsprogramms.**

Das Land Tirol forciert derzeit Breitbandprojekte in den Gemeinden, um die flächendeckende Glasfaserinfrastruktur auszubauen. Ein Vorhaben wird nun von der Gemeinde Mieming verwirklicht. Die Gesamtprojektkosten belaufen sich auf über 593.000 Euro. Zehn Prozent der Kosten – das sind über 59.000 Euro – werden vom Land Tirol beigesteuert, 65 Prozent und damit rund 385.000 Euro trägt der Bund. 25 Prozent werden vonseiten der Gemeinde übernommen.

„Wir wollen den Lebensraum Ti-

rol fit für die digitale Zukunft machen. Eine leistungsfähige und verlässliche Glasfaserinfrastruktur verbessert die Lebensqualität in den Gemeinden und hilft dabei, Arbeitsplätze im ländlichen Raum zu halten, einer Landflucht vorzubeugen und Zukunftsperspektiven zu schaffen. Denn Unternehmen werden sich künftig auch vermehrt in Peripherie ansiedeln, wenn die Anbindung an das beste Glasfasernetz gegeben ist“, betont Wirtschafts- und Digitalisierungslandesrätin Patrizia Zoller-Frischauf.

### **Glasfaserkabel für alle Mieminger**

„Die Gemeinde hat sich im vergangenen Jahr zum Ausbau der Glasfaserinfrastruktur bekannt. Eine Technologie der Zukunft mit vielen Vorteilen: besser, schneller, moderner. Wie wichtig schnelles

Internet ist, wurde uns in den vergangenen Monaten eindrücklich vor Augen geführt. Eine schnelle Internetverbindung ist nicht nur für Betriebe wichtig, sondern auch für private Haushalte. Durch den Corona-Shutdown haben notgedrungen viele Menschen viel Zeit zu Hause verbracht. Homeoffice und Distance Learning waren dabei die großen Herausforderungen, die zukünftig durch die neue Glasfaserinfrastruktur leichter zu bewältigen sein werden. In den nächsten vier Jahren werden die förderbaren Gebiete in Mieming mit rund 2 Millionen Euro ausgebaut. Dank der großzügigen Förderungen durch Bund und Land können in diesem Jahr 593.000 Euro für den Ausbau aufgewendet werden“, sagt Franz Dengg, Bürgermeister der Gemeinde Mieming.

FREITAG, 14. AUGUST | 20 UHR

# Gartenfest

GRILL

COCKTAILS

| LIVEMUSIK

NACHTSCHWIMMEN

little  
xid

MONA

Saiten  
techen.

Eintritt: 10 €  
inkl. Willkommensgetränk

WWW.TELFERBAD.AT

 FACEBOOK.COM/TELFERBAD

  
**TELFER BAD**  
EINFACHEINTAUCHEN

**7 august fr**  
**TELFs:** 15 Uhr, Rathausaal: »Kultur-Kino-Zentrum« Kino für Kinder »Die Monster-AG« und 21 Uhr, Kino für Erwachsene »Friedhof der Kuschteltiere«, Karten: 05262/67875 oder per E-Mail: kultur.kino@telfs.gv.at.

**FLAURLING:** 20 Uhr, Goldener Adler: Konzert der Musikkapelle.

**MIEMING:** 20 Uhr, Kirchplatz Untermieming: Platzkonzert der Musikkapelle Mieming.

**8 august sa**  
**TELFs:** 8-16 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Kindernotfallkurs (6 oder 8h).

**TELFs:** 9-14 Uhr, am »neuen« Untermarkt: Der Telfer Monatsmarkt mit vielen regionalen Produkten und Schmankerln.

**TELFs:** 21 Uhr, Rathausaal: Konzert »Sara de Blue« feat. Martin Locher.

**9 august so**  
**TELFs:** 10-18 Uhr, Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden Sonntag).

**MIEMING:** 10.15 Uhr, Kulturstadl Untermieming: Sommer-Sonntag-Matinee mit De Carter, Grödner Frauenviergesang.

**MIEMING:** 11-18 Uhr, Mini Dampf Bahn geöffnet (jeden Sonntag).

**MÖTZ:** ab 13 Uhr, Gasthaus Locherboden: Grillen mit »Pan und Sax«.

**STAMS:** 19 Uhr, Basilika: Orgelmeditationen 2020 mit geistlich-besinnlichen Texten und Orgelmusik aus 6 Jahrhunderten.

**WILDERMIEMING:** ab 16.30 Uhr, Affenhausen: Afracfest.

**11 august di**  
**INZING:** 14-15.30 Uhr, NMS: Mütter-Eltern-Beratung.

**MÖTZ:** 20 Uhr, Wallfahrtskirche Locherboden: Nachtwallfahrt mit Pilgermesse, zelebriert von Pfarrer DDr. Johannes Laichner, Diözesandirektor von Missio Austria, um 19.30 Uhr bereits Einstimmung mit Rosenkranz und Marienlieder.

**12 august mi**  
**MIEMING:** 14-18 Uhr, Mini Dampf Bahn geöffnet (jeden Mittwoch).

**MIEMING:** 18 Uhr, Gemeindesaal Mieming: »Traumaaarbeit« mit Gopal Norbert Klein (auch am 13. und 14. August). Infos: www.traumaheilung.net.

**13 august do**  
**TELFs:** 20 Uhr, Rathausaal: Roland Düringer »Africa Twinis«.

**OBSTEIG:** Landhotel Stern: Konzert der Musikkapelle.

**14 august fr**  
**TELFs:** 21 Uhr, Rathausaal: »Kultur-Kino-Zentrum« Kino für Erwachsene »Pretty Woman«.

**MIEMING:** 19 Uhr, Kunstwerk-Raum Mesnerhaus Untermieming: Vernissage zur Ausstellung von Ina Luttinger und Ursula Dietz.

**OBSTEIG:** 18 Uhr, Bücherei: Büchereistammtisch.

**15 august sa**  
**TELFs:** 10.30 Uhr, Rathausaal: Kinderkonzert »Frogo & Lele« und 21 Uhr: Konzert »Mairas Welt«, Karten: 05262/67875 oder E-Mail: kultur.kino@telfs.gv.at.

**MIEMING:** 11-18 Uhr, Mini Dampf Bahn geöffnet.

**MIEMING:** 10-12 Uhr, Chalet Greenvieh: Gruppenprozess »Traumaaarbeit« mit Gopal Norbert Klein. Infos: www.traumaheilung.net.

**MIEMING:** 19 Uhr, Pension Spielmann: Rochusfest.

**OBSTEIG:** 20 Uhr, Parkplatz beim Grünberglift: Staudenfest der Landjugend Obsteig.

**POLLING:** Rochusfest.

**STAMS:** 10 Uhr, Tennisplatz: Pfannenturnier des TC Stams.

**16 august so**  
**HATTING:** 11 Uhr: Archbrandmesse.

**MIEMING:** 10.15 Uhr, Kulturstadl Untermieming: Sommer-Sonntag-Matinee »Diknu Schneeberger Trio« mit Gypsy Jazz und mehr, veranstaltet vom Kulturschuss Mieming.

**18 august di**  
**OBSTEIG:** 9 Uhr, Gemeindeamt: Mutter-Kind-Beratung.

**19 august mi**  
**STAMS:** 19.30 Uhr, Garten Öffentliche Bücherei: Lesung Klaus Rohrmoser, bei schlechtem Wetter im Foyer der Volksschule.

**20 august do**  
**OBSTEIG:** Gasthaus Partner: Konzert der Musikkapelle.

**21 august fr**  
**TELFs:** 15 Uhr, Rathausaal: »Kultur-Kino-Zentrum« Kino für Kinder »Findet Nemo« und 21 Uhr, Kino für Erwachsene »Pulp Fiction«.

**FLAURLING:** 19 Uhr, Kapelle Fritzens: Maria Königin – Patrozinium.

**STAMS:** 20.15 Uhr, Schulplatz: Platzkonzert der Musikkapelle.

**22 august sa**  
**TELFs:** 8-16 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Kindernotfallkurs (8h) und 8-14.30 Uhr Erste Hilfe Führerscheinkurs (6h).

**TELFs:** 21 Uhr, Rathausaal: Lesung Jan Beck »Das Spiel« (alias Joe Fischler).

**HATTING:** Sternwallfahrt Hattingerberg – Bartholomäus.

**23 august so**  
**STAMS:** 10.30 Uhr, Basilika: Festwochen der Alten Musik – Musik im Gottesdienst und 19 Uhr: Orgelmeditationen 2020.

**25 august di**  
**STAMS:** 18 Uhr, Kegelbahn Haslach: Beginn des Pokalkegeln (mehrere Termine).

**28 august fr**  
**TELFs:** 8-16 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Auffrischkurs (8h) und Erste Hilfe Grundkurs (16h).

**TELFs:** 15 Uhr, Rathausaal: »Kultur-Kino-Zentrum« Kino für Kinder »Shaun das Schaf – Ufo-Alarm« und 21 Uhr, Kino für Erwachsene »Die Ritter der Kokosnuss«.

**MIEMING:** 20 Uhr, Kirchplatz Untermieming: Platzkonzert der Musikkapelle.

**STAMS:** 14 Uhr, Kegelbahn Haslach: Kinderkegeln (mehrere Termine).

**29 august sa**  
**TELFs:** 20 Uhr, Eduard Wallnöfer Platz: Sommerliche »Standkonzerte« der Marktmusikkapelle Telfs.

**TELFs:** 21 Uhr, Rathausaal: Konzert Jesse Grande, Kartenreservierung: 05262/67875 oder kultur.kino@telfs.gv.at.

**30 august so**  
**MIEMING:** 10.15 Uhr, Kulturstadl Untermieming: Sommer-Sonntag-Matinee mit Tyroll, neue & alte Volksmusik.

**OBERHOFEN:** 11 Uhr, Hochbehälter: Segnung neue Wasserleitung Flaurling - Oberhofen.

**4 september fr**  
**TELFs:** 19 Uhr, Rathausaal:

# Konzerte, Kino, Lesungen ...

Konzert Artefuckt / Stunde Null / Alles mit Stil, veranstaltet von »Telfs lebt!«

**TELS:** 20 Uhr, Kuppelarena: Konzert Rainhard Fendrich, er präsentiert sein neues Album »Starkregen«, Karten bei Ö-Ticket und in allen Raiffeisenbanken.

**FLAURLING:** 19.30 Uhr, Sägewerk Seelos: Konzert Jugendkapelle und Musikkapelle.

**MIEMING:** 19 Uhr, KunstWerk-Raum Mesnerhaus Untermieming: Vernissage zur Ausstellung von Peter Demartin.

**PETTNAU:** 19.30 Uhr, Vereinshaus: Kurzkonzert der Musikkapelle.



**Mit zwei »Bluatschink«-Konzerten wurde Anfang Juli die Reihe der Sommerevents im Rathausaal gestartet, mittlerweile konnten viele Kino- und KulturbesucherInnen im Telfer Zentrum begrüßt werden und bis 28. August wird noch einiges geboten.**

Referatsleiter für Sportzentrum und Rathausaal Christian Santer (am Foto rechts oben mit Toni Knittel von Bluatschink (l.) freut sich über das Interesse an den Veranstaltungen. Bis Ende August werden unter dem Motto „Kultur-Kino-Zentrum“ viele weitere Ver-



Foto: MG Telfs / Dietrich

anstaltungen auf die Bühne des Telfer Rathausaals kommen, das gesamte Veranstaltungsprogramm finden Sie auf [telfs.at/veranstaltungen-events.html](https://telfs.at/veranstaltungen-events.html) und der Facebookseite »Sport- und Veranstaltungszentren Telfs«, Reservierungen Tel. 05262/67875.

## Spannende Tennismatches

**5 september sa**

**TELS:** 8-14.30 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Führerschein-kurs (6h).

**HATTING:** 14 Uhr, beim Widum: Brotbacken mit den Hattin-gern Bäuerinnen.

**POLLING:** Landjugendball.

**6 september so**

**HATTING:** Ägidi Kirchtag.

**INZING:** ab 9 Uhr, Windhundrennbahn: Doggy Race für alle Hunde.

**MIEMING:** 20 Uhr, Gemein-deaal: Kabarett Gabriel Castañedas »Best of Chili Chili!«, Kartenvorverkauf in der Gemeinde und im Tourismusbüro Mieming (Tipp: Kulturfünferl nutzen!).

**MÖTZ:** Pavillon: Schnitzelfest, veranstaltet von der Musikkapelle.

**STAMS:** 19 Uhr, Basilika: Orgel-meditationen 2020 mit geistlich-besinnlichen Texten und Orgel-musik aus 6 Jahrhunderten.

**In Telfs bleibt die gelbe Filzkugel im Spiel! Diese Woche fanden und finden hochkarätige Tennisbegegnungen von Damen und Herren statt.**

„Trotz fehlender Sponsorengelder und Förderungen auf Grund der Corona Krise hat sich der TC Telfs für diesen Schritt entschlossen, ganz im Sinne des Sports und der ausübenden Sportler“, meint Obfrau Astrid Seiser. Derzeit (und noch heute Donnerstag, 6. August) findet das WTP (World Tennis Professionals) Turnier am Birkenberg statt, das den heimischen Tennisgrößen die Möglichkeit bie-

tet, ihren Sport auf höchstem Niveau auszuüben und sich mit internationalen Größen zu messen. Alle Freunde des Tennissports, Sportbegeisterte und Tennisvereine sind herzlich eingeladen, am Birkenberg vorbeizuschauen, denn auch das ganze Wochenende steht noch im Zeichen des Sports: Am Freitag, den 7.8. 2020 findet ab 13.00 das erste Heimspiel der Telfer 1. Bundesliga Mannschaft gegen den Wiener Athletiksport Club statt. „Wenn man einen Blick auf die Spielerliste der Wiener wirft, erkennt man auf Anhieb die besten Nachwuchsspieler

Österreichs: Jurij Rodionov (21), Lenny Hampel (23) – Future Turniersieger 2017 in Telfs, Maximilian Neuchrist usw. Und die Nr. 1 des TC Telfs Mick Veldheer (ATP 510), sowie Sandro Kopp (gewann bei den Austrian Series einen Satz gegen Dominik Thiem) und Julian Schubert freuen sich auf die Herausforderung. Wir heißen sie alle in Telfs willkommen und freuen uns auf spannende Wettkämpfe“, meint Sportwart Dietmar Härting. Am Sonntag, 9.8.20 findet ab 11.00 das 2. Heimspiel der Herren BundesligaMannschaft gegen den TC Dornbirn statt.

## Weltenklänge & Volxmusik

**Der Kulturort Mieming startete gleich nach den ersten Lockungsmaßnahmen der Regierung mit den Veranstaltungen im Kulturstadl und der Open Air Nachmittagsveranstaltung »Boogie & Blues«.**

Der Kulturstadl mit den Sommer-Sonntag Matinees und zwei Abendveranstaltungen unterstützt auch heuer wieder die Initiative Green Event. Von Jazz bis Volxmusik, Mieming ist bekannt für Musik aus allen Himmelsrichtungen. In Tirol noch als Geheimtipp geführt, aber international

unterwegs, ist die Südtiroler Gruppe Cordes y Butons. Musik von Norwegen bis Südtalien, Lieder mit Tiefgang und musikalischem Können erfüllten den reizenden Kulturstadl mit seinem besonderen Flair (siehe Foto). Die Ver-

anstaltungen finden unter den Covid-19-Maßnahmen statt, daher sind Reservierungen empfehlenswert. Die Übersicht der kommenden Events im Kulturort Mieming findet man auf: [www.mieming.at/kulturort](https://www.mieming.at/kulturort)



Foto: Maria Thurnwalder



# Gut geschützt »von oben« mit der Spenglerei **SCHÖPF DENIS**



Wer ein Dach über dem Kopf braucht oder sich vor feuchten Wänden schützen will, wird seit mittlerweile einem Vierteljahrhundert von Spenglermeister Denis Schöpf und seinem Team bestens beraten. Der Fachmann für Spenglerei und Schwarzdeckerarbeiten legt bei Planung und Ausführung besonderes Augenmerk auf die individuellen Gegebenheiten und Anforderungen und sorgt dafür, dass das Dach Wind und Wetter trotzt, Schneelasten oder Solarpaneele trägt und den BewohnerInnen ein sicheres Gefühl gibt.

Qualität bei den Materialien und Perfektion bei der Verarbeitung sei das Wichtigste, erklärt Denis Schöpf, Spenglermeister und Fachpartner für Dachdeckung und Dachisolierung durch Schwarzdeckung. „Egal ob Metaldach, Tonziegel, Beton oder Schwarzdeckung mit Bitumen – wir verwenden nur qualitativ hochwertige Materialien von führenden Herstellern und beginnen unsere Arbeit mit persönlicher Beratung, die mit den präzisen Vorarbeiten im Unternehmen und der Fertigung vor Ort schlussendlich beste Qualität und Langlebigkeit bringt“, erklärt Denis Schöpf.

## Entwicklung des Unternehmens

Die Dachdeckerei und Spenglerei wurde 1995 als Ein-Mann-Betrieb von Denis Schöpf gegründet, bald wurden Mitarbeiter eingestellt und nun sind zusätzlich zur eige-

nen Familie elf Mitarbeiter beschäftigt. „Mein Sohn Simon und meine Tochter Raphaella arbeiten schon seit einigen Jahren erfolgreich im Unternehmen mit und haben ihr Können bei diversen Lehrlingswettbewerben unter Beweis gestellt. Da mache ich mir um

die Zukunft unseres Betriebs keine Sorgen“, freut sich Denis Schöpf über den »Familienbetrieb«. „Unsere Stütze sind aber vor allem auch unsere langjährigen Mitarbeiter. „Der Vorteil für die Jungen liegt dabei im Erfahrungsschatz der versierten Mitarbeiter, so können sie viel Know-how bei der täglichen Arbeit auf den Baustellen mitbekommen.“



Familie Schöpf (v.l. Raphaella, Denis, Veronika und Simon) sorgt dafür, dass alles »gut bedacht« wird

## Leistungsbereiche

### Spenglerei

Viele Spenglerarbeiten können in verschiedensten Materialien ausgeführt werden, z.B.: Industriedächer mit Dachpaneel mit PUR Däm-

**UNIQA** GeneralAgentur  
Spielmann & Partner

See 83a  
6414 Mieming

Tel.: +43 5264 20276  
Mobil: +43 664 8230810  
spielmann.partner@uniqa.at

**EISENKIES**  
SPENGLERBEDARF

**DrachenGas**  
BalkanGas Group since 1948

Die saubere Energie  
aus Flasche und Tank

**ANLAGENBAU & SERVICE PROPANGAS GmbH**  
Johannesfeldstraße 24 | 6111 Volders  
Tel. 05224 53118 | Fax 05224 53118-14  
E-Mail: vbvolders@drachengas.at  
[www.drachengas.at](http://www.drachengas.at)

**CREATON**

**RiBARO**  
Ihr verlässlicher Partner

Tel. 0512 / 20 52 52 • Fax 0512 / 20 57 57 • [www.ribaro.at](http://www.ribaro.at)  
[ribaro@utanet.at](mailto:ribaro@utanet.at) • Hallerstraße 141 • 6020 Innsbruck

**k-line**  
BESCHRIFTUNGEN

6425 Haiming  
05266 88931  
k-line.tirol

## Unsere Leistungen:

- Planung und Ausführung kompletter Dachdeckungsarbeiten
- umfangreiche Dachrenovierungen
- Spenglerarbeiten in verschiedenen Stilrichtungen
- Bitumendächer
- Keller- und Sockelabdichtungen
- Flüssig-Kunststoffabdichtungen
- Kunstverglasungen

**Spengler - Dachdecker - Schwarzdeckung**



# SCHÖPF DENIS

Meisterbetrieb

6414 Mieming · Feuerwehrweg 8  
Tel. 05264-5971 · Fax 05264-5971-4

Mobil 0664-13 11 527 · schoepf.denis@aon.at

mung, Fassaden, Blech- oder Flachdächer, Dacheinfassungen, Dachentwässerungen, Dachwartungen, Sanierungen, Fensterbänke uvm.

### Dachdecker

Egal ob Tonziegel, Holzschindel oder Betondachziegel, Ihr Dach wird nach individuellen Bedürfnissen, Vorstellungen und Wünschen gestaltet. Dabei werden Dachziegel führender Hersteller wie Bramac oder Prefa verwendet, die für Langlebigkeit garantieren.

### Schwarzdeckung

Das Team der Spenglerei Schöpf Denis ist auch zur Stelle, wenn traditionelle Schwarzdeckungen mit Bitumenbahnen und in besonderen EPDM Abdichtungsbahnen von Resitrix angebracht werden sollen, „denn besonders Flachdächer, die immer mehr im Trend liegen, erfordern eine gewissenhafte und gründliche Eindeckung.“ Die Leistungen aus dem Bereich Schwarzdeckerei: Bitumenabdichtungen, Bauwerksabdichtungen und Belichtungen.

### Langjährige Mitarbeiter mit umfangreichem Know-how als Potenzial



Bereits 20 Jahre gehören Markus und Thomas Burgschwaiger (Foto links v.l.) zum Team der Spenglerei Denis Schöpf, Markus Pienz (Foto rechts) ist seit 15 Jahren eine Stütze des Betriebs. „Wir wollen uns bei unseren Mitarbeitern herzlich für ihren Einsatz bedanken!“



Auf das bewährte Team kann die Spenglerei Schöpf zählen



Reizvolle Spenglerarbeit in Kombination mit einem Schindeldach aus Holz



Aus einem Guss: Dach und Fassade aus Spenglerhand für eine moderne Optik mit Mehrwert



Auch für höchste Ansprüche im Gebirge: Dach der Hochfeldern Alm

**RESITRIX®**  
EINLAGIGE ABDICHTUNGSVIELFALT FÜR DACH, FASSADE UND BAUWERK

- / hagelschlagsicher
- / weichmacherfrei
- / dimensionsstabil

DAPEK Dach- und Abdichtungstechnik GmbH  
www.dapek.com, info@dapek.com, +43 (0) 7224 66031



### Modernste Technik im Einsatz!

Simon Schöpf an der neuen Biegemaschine von THALMANN mit

- 6,40 m Arbeitslänge
- 1,25 m Einlegetiefe
- CNC Tiefenanschlag
- Grafiksteuerung

# Freiwillige Wegbereiter im Einsatz

Ende Juli versammelten sich 16 Freiwillige auf dem Lehnberghaus in Obsteig, um wieder an einer Umweltbaustelle des Österreichischen Alpenvereins mitzuwirken. Ziel dieses einwöchigen Projektes war es, dringend erforderliche Wegearbeiten durchzuführen. Damit soll ein wertvoller Dienst an biologischer Vielfalt von Flora und Fauna und ein Beitrag zur alpinen Sicherheit geleistet werden.

Im Bereich der Wankspitze (2.209m) südlich der Mieminger Kette führten die Freiwilligen Sanierungsarbeiten an Wegepassagen im alpinen Gelände zwischen 1.500m und 2.000m Seehöhe durch. Aufgrund von witterungsbedingten Geländeabtragungen und Verwachsungen waren diese inzwischen nur noch mühsam zu begehen. Projektleiter Helmut Maier und Wegewart Andreas Schatz zeigten sich begeistert von dem Engagement der Freiwilligen trotz der anspruchsvollen und körperlich fordernden Arbeit im alpinen Raum.



Fotos: H. Silberberg, J. Pomberger

Während der Woche gab es einen straffen Zeitplan, von früh morgens bis spät nachmittags waren die TeilnehmerInnen mit den Sanierungsarbeiten in verschiedenen Naturräumen beschäftigt. Projektorganisator Andreas Bstli, Alpenvereinsvorsitzender Sektion Hohe Munde, freute sich, dass sich immer wieder junge Menschen an der Umweltbaustelle engagieren. „So kann man auch

den Menschen vor Ort ein besseres Verständnis für Umwelt- und Naturschutz vermitteln und durch die gut erhaltene Wegestruktur das Unfallrisiko für Wanderer vermindern.“ Auch der Bürgermeister der Gemeinde Obsteig, Hermann Föger, dankte allen ArbeiterInnen für ihr Engagement und erinnerte sich an seine Schülerzeit zurück, als er bei Wandertagen mit seinen KlassenkameradInnen ebenfalls Wege sanierte. Der Alpenverein

bietet jeden Sommer die Möglichkeit, sich bei Projekten auf freiwilliger Basis einzubringen. Umweltbaustellen sind freiwillige und unentgeltliche Arbeitseinsätze für 16- bis 30-Jährige in den Sommermonaten, bei denen Arbeiten auf Almen verrichtet, Wege saniert oder Projekte in Naturschutzgebieten umgesetzt werden. Bei Bergwaldprojekten geht es hauptsächlich um forstliche Aufgaben, hier gibt es keine Altersobergrenze.

**WOHNUNG ODER TRAUMHAUS, NEUBAU ODER SANIERUNG, SELBER BAUEN ODER KAUFEN - BEI UNS SIND SIE RICHTIG!**

**Raiffeisenbank Telfs-Mieming**

- ✓ Finanzieren.
- ✓ Realisieren.
- ✓ Absichern.

Bei uns im Raiffeisen-Wohncenter erhalten Sie nicht nur eine professionelle Beratung zu verschiedenen Finanzierungs- und Fördermöglichkeiten. Wir kennen uns aus und bieten mehr - wertvolle Infos zu allen Aspekten rund ums Thema Wohnen.

Ihr Wohntraum und unsere maßgeschneiderte Finanzierung gehören einfach zusammen.

**Andreas Pfurtscheller**  
05262 6981 46191  
andreas.pfurtscheller@rb-telfs.at

**Bettina Krug**  
05262 6981 46192  
bettina.krug@rb-telfs.at

**Johannes Kapferer**  
05262 6981 46195  
johannes.kapferer@rb-telfs.at

Raiffeisenbank Telfs-Mieming eGen | Untermarktstraße 3, 6410 Telfs,  
Telefon: +43 (5262) 6981 | E-Mail: raiffeisenbank@telfs.com | Internet: www.rb-telfs.at

# Verrückt nach dem runden Leder...

Manager Martin und seine Zwillinge Niko und Rene Schneebauer kicken im Oberland

Die zwei jungen Mötzer sind ehrgeizig, talentiert und motiviert und haben ein klares Ziel vor Augen. „Wir wollen mit dem SC Imst in der Regionalliga die klare Nummer 1 im Oberländer Fußball werden!“ Das sagt der 46-jährige Martin Schneebauer, einst selbst als Europameister im Naturbahnrodeln ein erfolgreicher Sportler. Er kümmert sich seit einem Jahr als Manager um das Marketing des Imster Fußballvereins. Seine beiden Buben, die 22-jährigen Zwillinge Niko und Rene, möchten am grünen Rasen für Furore sorgen.

„Wir Schneebauers sind eine sportbegeisterte Familie. Schon die beiden Opas Ander Erhart aus Steinach und Hansjörg Schneebauer aus Rietz waren Vollblut-sportler. Dass auch meine zwei Burschen den Wettkampf lieben, freut mich sehr“, lacht Martin, der beruflich als Geschäftsführer bei der Raumausstatterfirma Jakschitz in Thaur tätig ist. Der Rietzer, der einst im Doppelsitzer mit dem Stamser Peter Lechner die Rodelbahnen dominierte, bringt sein kaufmännisches Wissen in den Klub ein. Sponsorensuche, Marketing und Öffentlichkeitsarbeit sind sein Ding. „Wir möchten in Imst ein Projekt auf die Beine stellen, das sowohl wirtschaftlich als auch sportlich erfolgreich ist“, betont Schneebauer, dessen Buben ebenfalls kaufmännisch orientiert sind. Beide haben die Handelsschule absolviert und wohnen in Mötz. Niko arbeitet bei Swarovski in Wattens im Einkauf, Rene bei Holz Marberger in Ötztal-Bahn-hof im Verkaufsdienst.

## Kurze Zeit Profis

Niko und Rene haben im Fußball bereits Profiluft geschnuppert. Die am 14. Juni 1998 im Sternzeichen des Zwillinges geborenen Zwillinge – Niko ist um 9 Minuten älter als Rene – haben als Buben die gesamte Nachwuchsschiene durchlaufen. Vom regionalen Leistungszentrum über die Jugendmannschaft des FC Wacker Innsbruck bis hin zur Fußballakademie. Zwei

Jahre lang hatten sie einen Profivertrag bei der WSG Wattens in der 2. Bundesliga. Nach diversen Verletzungen landeten sie wieder im Amateurbereich und spielten bei Mannschaften wie Kufstein oder Mötz/Silz. Niko wechselte im Sommer 2019 nach Imst, seit heuer sind die Zwillinge wieder vereint am grünen Rasen. „Auch wenn das mit dem Berufsfußball vielleicht nichts mehr wird. Wir drei wollen da, wo wir sind, immer das Beste geben. Die Burschen am Platz, ich als ehrenamtlicher Funktionär“, betont Martin.

## Erfolg durch Teamgeist

Die drei Schneebauers fühlen sich in Imst pudelwohl. „Die Voraussetzungen für den Fußball, die die Stadt hier bietet, sind einzigartig. Drei Rasen- und ein Kunstrasenplatz sorgen für beste Trainings- und Spielbedingungen. Und auch die Wirtschaft zieht voll mit. Wir sind mittlerweile bei den Sponsoren breit aufgestellt. Mit Präsident Peppo Eisenbeutl, Obmann Manuel Westreicher, dem sportlichen Leiter Franco Böhler und Finanzchef Frank Raich haben wir einen top motivierten Vorstand, bei dem alle am gleichen Strang ziehen. Wir alle laufen Tag und Nacht für den Verein. Uns wird nichts geschenkt. Wir müssen uns alles hart erarbeiten und wollen jedenfalls nicht mehr ausgeben als wir einnehmen“, erklärt Martin seine Philosophie des Sportmanagements.

## Modernes Marketing

Seine Funktionärstätigkeit sieht Martin wie einen Job. Und er geht dabei neue Wege. Neben der klassischen Sponsorenarbeit setzt Schneebauer auf modernes Marketing. Dabei werden auch die sozialen Medien wie Instagram oder Youtube eingesetzt. „Wir haben einen Livestream im Internet, wo man unsere Spiele ansehen kann. Dabei haben wir bis zu 6.000 Klicks. Sogar in China werden die Spiele des SC Imst angeschaut. Und bei Instagram haben wir auch bereits mehr als 6.000 Follower“,



Foto: Meinhard Eiter

Die Herzen von Niko, Martin und Rene schlagen für den Fußball

sagt der 46-Jährige, der die Fußballspiele im Gurgltalstadion zum Familienerlebnis machen möchte. Und dazu gehören nicht nur seine zwei Söhne. „Der Fußballclub Imst hält mit zwei Kampfmannschaften, einem Frauenteam und zwölf Nachwuchsmannschaften

zirka 300 Jugendliche in Bewegung. Wir sorgen damit nicht nur für sportliche, sondern auch für soziale und gesundheitliche Akzente, was für mich enorm wichtige gesellschaftspolitische Komponenten sind“, schließt Schneebauer. (me)

Audi Service

**Audi Vorteilspakete.**

Entdecken Sie unsere günstigen Reparatur- und Serviceangebote für Audi Modelle älter als 4 Jahre: Für Inspektion, Bremsen, Stoßdämpfer, Zahnriemen, Glühkerzen, Wischerblätter und Radlager.

Autohaus Manfred Telfs  
**neurauter**  
Kompetenz schafft Vertrauen

Saglstraße 78  
6410 Telfs  
Telefon +43 5262 63263  
www.auto-neurauter.at

Weitere Informationen und Angebote bei Ihrem Service-Berater oder unter [audi.at/vorteilspakete](http://audi.at/vorteilspakete).



Die Threshlstube und der Barbereich wurden modern und doch urig gemütlich umgebaut.

# Stilvolle Erweiterung bis in den alten

Die Erweiterung des Gasthauses Hirschenente hat schon mit dem Ausbau der alten Tenne in einen hochwertigen Festsaal mit Ambiente vor fünf Jahren maßgeblich zur steigenden Beliebtheit des altherwürdigen Hauses beigetragen. Nun konnte auch der alte Kuhstall zu einem weiteren Restaurantbereich adaptiert werden. Außerdem wurde die alte Threshlstube inklusive dem Barbereich rundum erneuert.

Zunächst mussten die neu zu belebenden Räume geleert werden – der alte Stall diente viele Jahre unter anderem auch als Abstellkammer – und ein neuer Zugang zum alten Stall in die Steinmauer geschnitten werden. Als diese Vorarbeiten, die bekanntlich nicht geräuschlos über die Bühne gehen, abgeschlossen waren, konnte mit dem eigentlichen Umbau begonnen werden.

Die Böden von Stube und Barbereich wurden dank eines Industrie-

bodens in schlichten Gegensatz zur hochwertigen Möblierung gesetzt, im Kuhstall dagegen betritt der Gast künftig den für Stams typischen Eichenboden. In der Threshlstube wurde dank einer durch Altholz furnier veredelten Vertäfelung und der schlichten, aber dennoch edlen Ausstattung stilsicher die Balance zwischen der klassischen Tiroler Bauernstube und einem zeitgemäßen Design gefunden: „Wir sind auch bei dieser Erweiterung den Materialien Eichenholz und

Loden treu geblieben. Nur im Stall haben wir die Stühle mit Leinen verkleidet“, zeigt sich Hausherrin Veronika Ötzbrugger mit der Innenausstattung durch die in Stams ansässige Tischlerei Schweigl mehr als zufrieden.

Dass das Haus seine Tore nach nur wenigen Monaten Umbauarbeiten bereits wieder für Gäste öffnen konnte, ist wohl der guten Zusammenarbeit aller geschuldet, die noch vor dem großen Lockdown durch Corona mit den Maßnah-

weitsicht auf möbel

**schweigl**

PLANUNG ■ DESIGN ■ TISCHLEREI

Mähmoos 7 · 6422 Stams  
Tel. +43 5263 6529 · Mobil +43 664 45 87 466  
info@tischlerei-schweigl.at · www.tischlerei-schweigl.at

**RESTAURIERUNG  
&  
DEKORATIVE MALEREI**

Christian Asslaber Tel. 0650/4319620  
Herbert Fritz Tel. 0664/73461519

[www.dierestauratoren.com](http://www.dierestauratoren.com)

**TrockenBau Föger**

Matthias Föger  
Formteile · Licht & Vorhangsysteme

Franz-Xaver-Rennweg 7 · 6424 Silz  
0664/4224092  
tb.foeger@gmx.at  
[www.trockenbauföger.at](http://www.trockenbauföger.at)

DACHDECKEREI ■ SPENGLEREI ■ ISOLIERUNGEN ■ ABDICHTUNGEN

**KÖLL-DÄCHER** TELFS

August Köll Ges.m.b.H. | Hag 3 | 6410 Telfs  
Telefon: 05262 / 6 30 67 | Mobil: 0650 / 6 30 67 10  
Web: [www.koell-daecher.at](http://www.koell-daecher.at) | Mail: [office@koell-daecher.at](mailto:office@koell-daecher.at)

**Zipfer**  
1858

**eurowast**  
Grissmann

[www.grissmann.at](http://www.grissmann.at)

**GINER**

MEHR ALS OBST & GEMÜSE

Jetzt auch online bestellen unter [www.gemuese-giner.at](http://www.gemuese-giner.at)



# Stall der

**hirschentenne**  
STAMS

**Hotel Gasthof HIRSCHEN**  
Familie Ötzbrugger  
Tel. 05262-62026 oder  
Mobil 0650-6202613  
info@hirschen-tirol.at  
[www.hirschen-tirol.at](http://www.hirschen-tirol.at)

men begonnen haben. Schon am Tag der Eröffnung, dem 18. Juli, konnte man die Erweiterung sinngemäß nutzen und zeitgleich im großen Saal eine Hochzeit sowie in der Stube einen Geburtstag ausrichten.

Das Haus, dessen Grundmauern teilweise aus dem 13. Jahrhundert und damit aus der Zeit von Graf Meinhard II. stammen, hat in den vielen Jahrhunderten seines Bestehens so manchen Zweck erfüllt: Als Bruderhof des Zisterzienser-



**schweigl**  
PLANUNG & DESIGN • TISCHLEREI  
6422 Stams, Marktplatz 7  
Tel. +43 5262 6529  
info@schweigl-schweigl.at



stifts war es zu Beginn stark an das Stamser Kloster gebunden. Als Postkutschenstation und später als willkommene Raststätte für Fernfahrer fand man in der Hirschentenne damals wie heute eine günstige Unterkunft für eine Nacht auf der Inntalroute. Besonders in den warmen Monaten wird eine Erweiterung der Räumlichkeiten hinaus bis in den Kastaniengarten und den Schwimmteich von den Gästen gerne genutzt. Neben dem Nächtigungsangebot hat sich das Haus inzwischen weit über die Gemeindegrenze hinaus einen Namen als perfekte Stätte zur Ausrichtung einer Feier inklusive Planung von der ersten Minute weg gemacht: „Hochzeit, Taufe, Geburtstags- oder Weihnachtsfeier – keine Fei-



**Der alte Kuhstall wird schon bald als einladender Restaurantbereich mit Gästen gefüllt sein.**

**BM BERNHARD PRANTL**  
SANITÄR • HEIZUNG • GAS  
**INSTALLATIONEN**  
bm-installationen.at  
Gewerbegebiet 7b • 6422 Diers  
05252 / 21560  
0664 / 1530840

**HAAS**  
fussbodentechnik  
Verlegung von Böden aller Art  
+43 676-44 28 493 | Rietz

# Abfahrt: Bahnhof Mieming!

Fernreisen sind heuer nicht angesagt. Aber wozu auch, wenn man sogar in Mieming ganz entspannt mit der Bahn fahren kann? Die Kleinbahn bzw. Gartenbahn Mini Dampf Tirol sorgt seit 2003 für Fahrspaß bei Jung und Alt.

Ein Bahnhof, zwei Tunnel, zwei Remisen mit sechs Dampfloks, drei Elektroloks und eine Diesellok sowie verschlungene Gleise samt gesichertem Bahnübergang – hier schlagen Bahnfahrerherzen höher. „Und die Faszination ist quer durch alle Generationen spürbar“, freut sich der vor kurzem neu gewählte Obmann Michael Grünauer über die BesucherInnen auf der Anlage. Der Verein mit knapp 40 Mitgliedern ist jeden Sonntag (und Feiertag) von 11.00 bis 18.00 Uhr und zur Ferienzeit am Mittwoch von 14.00 bis 18.00 Uhr im Einsatz, damit die Fahrgäste ihre Runden drehen können. „Entstanden ist das Ganze einerseits aus einer Pri-

vatinitiative und andererseits dem Modelleisenbahnklub Zirl“, erzählt Michael. „Ein harter Kern von etwa 15 Mitgliedern ist regelmäßig da und hilft mit.“ Während der Corona-Zeit nutzte man auch die verordnete Ruhephase, um notwendige Reparaturen vorzunehmen oder neue Ideen in Angriff zu nehmen. „Wir haben z.B. den Schranken »40« vom letzten Schrankenwärter in Imsterberg bekommen oder eine große Signalanlage, die sollen jetzt platziert werden. Auch eine große amerikanische Diesellok ist in Arbeit – die erste, in der der Lokführer in der Lok sitzen kann und nicht darauf. „Wir haben nur zwei Maschinen, die dem Verein gehören, alle anderen sind in Privatbesitz, werden privat finanziert, gewartet und repariert und für die Fahrten zur Verfügung gestellt.“ Besonders freut den neuen Obmann, dass sich zwei junge Mitglieder sehr engagieren: Luca (11 J.) aus Rum hat nach einer Besuchsfahrt das Bahnfiel gepackt, so dass er seither jede 2. Woche am Sonntag mithilft und auch seinen Opa animiert hat und Fabian (14 J.) hat bereits die vereinsinterne Prüfung zum Lokführer abgelegt.



V.l. Vereinskassier Andreas Nagele, Obmann Michael Grünauer, Initiator und »Urgestein« Peter Kraly, Luca, Florian, Manfred Fugger und bewährter »Schaffner« Erich Plankl

„Wer bei uns Bahnhofsluft schnupern will, ist jederzeit willkommen. Wir suchen freiwillige HelferInnen, die uns helfen, die Bahnanlage zu pflegen, die den Imbiss betreuen oder andere Arbeiten erledigen.“ E-Mail: [m.gruenauer@aon.at](mailto:m.gruenauer@aon.at), Infos Fahrzeiten: [www.minidampftirol.at](http://www.minidampftirol.at)



Fotos: Ofler

## Jubiläum & Schlussstrich der Kinderstube

1995 wurde die Kinderstube Pfaffenhofen von engagierten Eltern um Bernadette Waldhart, Karin Candaten und Sandra Kucher als Verein gegründet, ab dem Herbst wird die Kinderbetreuung von der Gemeinde Pfaffenhofen geführt.

Was damals vor 25 Jahren im Gemeindehaus und einige Zeit auch im Widum als Kinderspielgruppe an zwei Wochentagen aufgebaut wurde, ist mit den Anforderungen an die Kinderbetreuung für Kinder von 0-2 Jahren stetig gewachsen. „Viele Mütter aus Pfaffenhofen

waren im Verein ehrenamtlich tätig und haben viele Ideen in den Verein eingebracht und ihn somit weiterentwickelt. Seit Februar 2014 waren wir nun sechs Jahre in den Räumlichkeiten der Gemeinde Pfaffenhofen untergebracht. Jahr für Jahr wurde die Kinderstube den Bedürfnissen der Eltern und an die immer komplexer werdenden gesetzlichen Rahmenbedingungen angepasst. Erweiterung der Öffnungszeiten, Nachmittagsbetreuung vorerst an drei und später an vier Nachmittagen und 2019 wurde eine 2. Kinderkrippe-

gruppe (Mitbetreuung von 3-jährigen Kindergartenkindern) eröffnet“, erklärt Obfrau und Leiterin Barbara Waldhart. „Daneben haben wir uns auch die ganzen Jahre hindurch engagiert und motiviert in das soziale Gemeindeleben eingebracht. Das Faschingsfest sowie das beliebte 3-Käse-Hoch-Turnen, das Spielefest, der Adventbazar und der Tag der offenen Tür bildeten die Höhepunkte unserer Öffentlichkeitsarbeit.“ Mit 1. September wird nun der Versorgungsauftrag an die Gemeinde Pfaffenhofen zurückgege-

ben und der Verein Kinderstube wird geschlossen. „Der Vorstand (Barbara Waldhart, Tanja Ströhle, Claudia Linter, Sonja Burger, Monika Waibl, Martina Witting und Schuster Philipp) möchte sich für das Vertrauen der Eltern und die vielen wunderschönen gemeinsamen Stunden bedanken! Wir haben den Verein Kinderstube Pfaffenhofen mit Herzblut und Leidenschaft geführt“, verabschieden sich die Verantwortlichen. Die pädagogischen Mitarbeiterinnen werden in der Gemeindekinderkrippe weiter beschäftigt.

# 10 JAHRE



**BERATUNG  
VERKAUF & VERLEGUNG**  
TEPPICHBÖDEN • PVC • LINOLEUMBÖDEN  
SCHLEIFEN, ÖLEN & VERSIEGELN  
SANIERUNG VON PARKETT

tel. +43 (0) 664 350 80 21

[www.oliversbodenexpress.com](http://www.oliversbodenexpress.com)

**BODENLEGER**



## Bodenbeläge »vom Chef persönlich«

Oliver Dallagiovanna kann mit seinem Unternehmen »Oliver's Boden Express« das erste runde Jubiläum feiern – vor zehn Jahren gründete der Experte für Böden von Neuverlegung bis Sanierung den Standort in Rietz.

„Böden sind so verschieden wie die Anforderungen“, meint Oliver Dallagiovanna, der Sie gerne bei der Auswahl des passenden Belags berät. „Vorerst muss die Struktur des Untergrundes geprüft werden. Anschließend sollte Material und Qualität abhängig von Nutzung und Belastung ausgewählt wer-

den.“ Außer der Verlegung von neuen Böden in Holz, Laminat und PVC beschäftigt sich der Experte auch mit der Reinigung, Veredelung und Sanierung von Böden. „Nach einem Wasserschaden kann es z.B. notwendig sein, einen Teil des Bodenbelags auszutauschen. Auch mit der Methode des staubfreien Parkettschleifens werden optimale Ergebnisse erzielt und neue wohnliche Akzente gesetzt.“



Oliver Dallagiovanna, Fachmann für Bodengestaltung und Bodensanierung, berät Sie gerne persönlich vor Ort oder im Schauroom in Rietz (Foto oben)

Der Leistungsumfang von Oliver's Boden Express ist vielfältig:  
• Holzböden • Korkböden • Linoleum • Laminat • PVC Böden • PVC-freie Böden • Sportbeläge

• Teppichböden • Vinylböden und  
• Holzterrassen sowie • Wandpolsterungen und • Sonnenschutz für innen. **Weitere Informationen:** [www.oliversbodenexpress.com](http://www.oliversbodenexpress.com)



„Darauf werden Sie stehen ...!“ Jeder Raum kann individuell gestaltet oder durch eine Sanierung (oben r. staubfreies Parkettschleifen) aufgewertet werden



## tiroler businessladies vernetzten sich beim sommercocktail

Anfang Juli luden die Businessfrauen zum Sommercocktail 2020 in die Orangerie in Stams ein. Netzwerken und unternehmerischer Austausch waren neben einem Impulsreferat der Astrologin Christine Bögöthy Mittelpunkt der Veranstaltung.

Im Jahre 2017 als Netzwerk für Unternehmerinnen aus dem Raum Telfs gegründet, sind die Business Ladies nun für alle Tiroler Unternehmerinnen offen. Beim diesjährigen Sommerfest konnte Initiatorin **Ines Lenert** deshalb Unternehmerinnen von Schwaz bis Landeck begrüßen. Durch die unterschiedlichen Branchen – von Vermögensberaterin über Lektorin bis zur Filmproduzentin – reicht das Repertoire der Mitglieder, die Einblick in ihre Tätigkeiten gaben und aufzeigten, wie die interdisziplinäre Zusammenarbeit optimal funktioniert. Unter dem Motto, „was die Sterne alles wissen“, informierte **Christine Bögöthy** über die Möglichkeiten, die sich ergeben, wenn die Chancen, die das persönliche Horoskop aufzeigt, optimal genutzt werden. Ein Horoskop lässt sich übrigens auch für Firmen erstellen und gibt Hilfe bei unternehmerischen Entscheidungen. Nach dem Grund, warum bei den Business Ladies nur Frauen aufgenommen werden, befragt, antwortet Ines Lenert: „Die Kommunikation zwischen Frauen und Frauen, Männern und Männern und heterosexuellen Gruppen läuft immer

noch unterschiedlich! Immer noch dominieren in Tirol Seilschaften von Männern, die wir mit unserem Netzwerk ergänzen!“



Foto: Business Ladies Tirol

v.l. Christine Bögöthy, Katrin Hatzl-Dürnberger, Ines Lenert, Anja Thurner

Die Business Ladies treffen sich regelmäßig und sind für alle Tiroler Unternehmerinnen offen. Infos bei Ines Lenert Tel. 0664/1464102

## »himmlische« hochzeit



Einen aufsehenerregenden Aufmarsch von Florianijüngern samt Fahrzeugen gab es Mitte Juli vor dem Telfer Rathaus für das frisch getraute Ehepaar **Angelika und Marcus Wimmer** aus

der Gemeinde Oberhofen.

Der Bräutigam ist Offizier der Berufsfeuerwehr Innsbruck. Nachdem sich die beiden im Trausaal vor Standesamts-Chef **Arnold Wackerle** das Ja-Wort gegeben hatten, wurden sie von den Feuerwehrkollegen gebührend in Empfang genommen und „in den Himmel gehoben“...

Und wie man sieht, ist die neue Begegnungszone im Herzen der Marktgemeinde auch dafür eine wunderbare Kulisse! Am Foto unten das Brautpaar nach der Trauung und oben in luftiger Höhe, was die lächelnde Braut anscheinend nicht aus der Ruhe bringen kann ...



Foto: MG Telfs / Dietrich

## neues geschäft am obermarkt

Beindruckt zeigten sich Bgm. **Christian Härting**, Wirtschaftsausschussobmann **GV Alexander Schatz** und **GV Michael Ebenbichler** kürzlich beim Eröffnungsbesuch im neuen Geschäft der Firma **EAC im Telfer Obermarkt**. Das **Raumausstattungs-Angebot ist beachtlich und reicht von Fliesen über Natursteine und Granit bis Parkett und Laminat**.

Geschäftsführer **Erkan Aktas** begrüßte die Gemeindevertreter herzlich und zeigte ihnen die modernen und sehr ansprechend gestalteten Schauräume in der Obermarktstraße 9 (ehemals Hartlauer). Die Firma EAC beschäftigt

acht Mitarbeiter, ist seit drei Jahren in Telfs ansässig und nun von Sagl ins Zentrum übersiedelt. „Wir freuen uns, ein so attraktives neues Geschäft im Ortszentrum zu haben“, unterstrich Bürgermeister Härting und wünschte dem Team von EAC alles Gute. Wirtschaftsausschussobmann **GV Alexander Schatz** überreichte ein kleines Einstandsgeschenk und wies den EAC-Chef auf diverse Förderungen der Gemeinde speziell für Betriebe hin, die sich im Zentrum ansiedeln.

Im Bild, v. l.: **GV Michael Ebenbichler**, **GV Alexander Schatz**, **EAC-Chef Erkan Aktas** und Bgm. **Christian Härting**



Foto: MG Telfs / Dietrich

# 10 JAHRE



**Lohnschlächterei**  
Vieh-, Fleisch- und Wildhandel

Sportplatzweg 23 · 6414 Mieming (beim Recyclinghof)  
Tel. 0650 2340530 · [thomas.klima@aon.at](mailto:thomas.klima@aon.at)  
[www.metzgerei-klima.at](http://www.metzgerei-klima.at)

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 8.30 – 12.30 Uhr  
Freitag von 8.00 – 15.00 Uhr und Samstag von 8.00 – 12.00 Uhr



Fotos: Offer

## Herzhafter & vielfältiger Geschmack

Wenn sich Handwerk mit Leidenschaft verbindet – der Rietzer Thomas Klima eröffnete 2010 seine Metzgerei in Unter-  
mieming und sorgt seither mit

seinem Team für Fleisch, Würste und Hausmannskost (z.B. Knödel) in höchster Qualität.

„Regionalität wird bei uns groß geschrieben. Vor allem in Zeiten wie diesen bieten wir mit allen notwendigen Hygienemaßnahmen in der hauseigenen Schlachtereie und dem nachvollziehbaren »Stammbaum« der verarbeiteten Schweine, Rinder, Kälber und Lämmer die Garantie für Genuss mit gutem Gewissen.“ Die zahlreichen KundInnen und Partner aus der Gastronomie wissen den Einsatz des Metzgermeisters und seines Teams zu schätzen: „Wir bedanken uns bei allen unseren treuen KundInnen, die auch oft Geduld beweisen müssen, da derzeit wegen der Bestimmungen nur jeweils eine Person das Geschäft betreten darf“, erklärt Dunja im Verkauf hinter der Plexiglas-scheibe. War die Metzgerei

vor zehn Jahren nur ein bis zwei Tage pro Woche geöffnet, mussten die Öffnungszeiten bald ausgeweitet werden. „Vor kurzem haben wir noch einen zusätzlichen Service eingerichtet: Beim Automat vor dem Geschäft (siehe Foto rechts unten) erhält man rund um die Uhr verschiedene vorwiegend saisonale Produkte – derzeit z.B. Grillfleisch in verschiedenen Variationen – und gekühlte Getränke, bezahlt werden kann in bar oder mit Bankomatkarte.“ Für diverse Feste wird auch ein Catering angeboten.



Metzgermeister Thomas Klima mit seinem bewährten Damenteam Dunja (r.) und Claudia – gemeinsam sorgen sie für g'schmackige Genussserlebnisse, eine Verstärkung (10-15 h/Woche) wird gesucht: Tel. 0650/2340530 (Thomas Klima)



MAHLZEIT

Mit LASKA Qualitätsmaschinen bringt die Lebensmittelbranche Genuss auf den Teller.

Mehr auf [www.laska.co.at](http://www.laska.co.at)

KFZ

CHEVROLET

ISUZU

NISSAN

**KRAXNER ELMAR**  
KFZ-MEISTERBETRIEB GmbH

Schlappach 7  
6421 Rietz  
Tel. 05262 / 622 00  
Fax DW 13  
info@kfz-kraxner.at  
[www.kfz-kraxner.at](http://www.kfz-kraxner.at)



## obsteiger trachtler tanzten durchs dorf

**Mitte Juli tourte der Trachtenverein Obsteig auf einer mobilen Bühne quer durchs Dorf und sorgte dabei für ordentlich Stimmung an sechs verschiedenen Aufführungsplätzen.**

„Nach langer Zeit heißt es endlich wieder Plattln, Madln Drahn und Juchezn und wir können es noch“, freute sich Obmann Simon Witsch, der im Vorfeld mit vielen fleißigen HelferInnen einen Traktoranhänger zur Bühne umbaute. Die Idee ist nach einer Plattlerpro-

be entstanden, um nach der langen Zwangspause wieder Bewegung ins Dorfleben und in die Vereinsgemeinschaft zu bringen. „Die Tanzpaare sind aus gemeinsamen Haushalten und beim Plattln wird Abstand gehalten“, versichert Simon Witsch. Die Tour führte über Holzleiten in die Mooswaldsiedlung, über den Roller nach Wald, auf Gschwent und wieder zurück in die Unterstrass. Eine Fortsetzung 2021 sei aufgrund des Erfolgs nicht ausgeschlossen.



Foto: Trachtenverein Obsteig

## staatsmeistertitel geholt



Foto: TriPress/Lar

**Luis Knabl war wieder ganz vorne dabei: In einem Corona-adaptierten Rennen in Wallsee/NÖ konnte er sich den Staatsmeistertitel erkämpfen.**

Die Athleten starteten mit 10 Sekunden Corona-»Sicherheits-Abstand« und **Luis Knabl** konnte trotz einer vor vier Wochen erlittenen Rippenfraktur nach 750 m Schwimmen, 19 km Radstrecke und 5 km Laufen als österreichischer Sieger durchs Ziel gehen. In der internationalen Wertung musste er sich nur dem Weltcup-sieger aus Norwegen **Kristian Blummenfelt** und dem Deutschen **Simon Henseleit** knapp geschlagen geben. Pia Totschnig musste auf Grund eines Haarrisses im Mittelfuß aufgeben – Siegerin bei den Damen wurde die Tirolerin Theresa Feuersinger.

## mit lesen gutes tun

**Durch das Projekt „Lesen hilft – mir und anderen“ der NMS Weissenbach Telfs kam eine schöne Summe zusammen. Jetzt darf sich der Sozial- und Gesundheitssprengel über eine 400-Euro-Spende freuen.**

Im Schuljahr 2019/2020 wurde zur Förderung der Lesekompetenz an der NMS Weissenbach das Projekt „Lesen hilft – mir und anderen“ durchgeführt, das auch das

soziale Bewusstsein der SchülerInnen ansprechen sollte. Ein Ziel war es, durch das Lesen von Büchern anderen Menschen zu helfen. Erreicht wurde dies über Sponsoren, meist aus dem Familienkreis, die die SchülerInnen mit einem individuell festgelegten Betrag für jedes gelesene Buch entlohten. Der Erlös ging an den Sozial- und Gesundheitssprengel Telfs und Umgebung, der sich jetzt über eine 400-Euro-Spende der SchülerInnen der NMS Weissenbach freuen darf. Am Foto l. die lesefreudigen SchülerInnen mit Projektleiter Thomas Hofer (links) und SGS-GF Larissa Pöschl (hinten rechts)



Foto: NMS Weissenbach

## anerkennung für die helden des alltags

**Mit 235 »Glücksbändern« bedankte sich die Firma Rohowsky in Kooperation mit ihrem Lieferanten Nordal Andersen bei den MitarbeiterInnen des Altenwohnheimverbandes Telfs – den »Helden des Alltags« während der Corona-Krise.**

Alle, die während der Quarantäne-Wochen in den Pflegeheimen, im Betreuten Wohnen und anderen Einrichtungen des AWV Telfs ihren Mann und ihre Frau gestellt haben, dürfen sich über ein hübsches geflochtenes Bändchen mit

einer kleinen Metallplakette freuen. Diese trägt als Gravur einen Handschlag und die Worte „Unsere Helden – Danke“. Die Danke-Armbänder können übrigens bei der Fa. Rohowsky erworben werden. Ein Teil des Erlöses geht an die SOS Kinderdörfer.

*Am Foto unten Rudi und Robert Rohowsky (vorne v.l.) bei der Überreichung der „Glücksbänder“ vor dem Pflegeheim Wiesenweg. Hinten, v. l.: Pflegedirektor Martin Achenrainer, Verwaltungsdir. Matthias Kaufmann und Bgm. Christian Härting.*



Foto: MG Telfs / Detrich



Barwies 263 · 6414 Mieming  
Telefon 05264 5291  
info@schuhhausruech.at  
www.schuhhausruech.at



Tun Sie Ihren Füßen etwas Gutes! Im gut sortierten Geschäft, der Reparaturwerkstätte und der Orthopädie bleiben keine Wünsche offen

# Hier drückt garantiert kein Schuh!

Das Schuhhaus Ruech in Mieming wurde am 1. August 2020 um eine Orthopädiwerkstätte erweitert – das bedeutet noch mehr Tragekomfort rund um die »Fußbekleidung«

Mit der neuen Spezial-Schusterwerkstätte setzt Verena Ruech die Handwerkstradition der Familie fort und schlägt gleichzeitig mit der Anfertigung von orthopädischen Maßschuhen, Schuheinlagen und Schuhzurichtungen ein neues Kapitel auf.

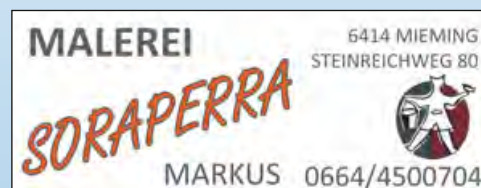
In den 50er Jahren von Großvater Rudolf Ruech als Schusterwerkstätte gegründet und später durch ein Geschäft erweitert, wurde das Schuhhaus Ruech 1985 von Vater Klaus übernommen. Tochter Verena ist damit die 3. Generation, bei der sich alles um den Schuh dreht. Dabei wurde seit jeher großer Wert auf die Be-



Schuhmachermeister Verena und Klaus

quemlichkeit gelegt. „Wir führen nur Damen-, Herren- und Kinderschuhe von Qualitätsmarken und bieten etwa Therapieschuhe in Überweiten und Schuhe bis Größe 48 an. Auch die Fachberatung bei Berg- und Wanderschuhen wird besonders geschätzt“, erklärt Verena Ruech. Sie entschied sich für die Ausbildung zur Orthopädienschuhmachermeisterin. Die eigene Werkstätte (beim behindertenfreundlichen barrierefreien Hintereingang) sieht sie als Ergänzung zum väterlichen Geschäftsbereich und kann Synergien (z.B. bei den Maschinen in der Werkstatt) nutzen. Im Zuge des Umbaus wurden auch die Geschäftsräum-

lichkeiten im vorderen Teil mit neuem Boden, Beleuchtung und Kassabereich adaptiert. „In den neuen Orthopädie-Räumlichkeiten sind die erforderlichen Spezialmaschinen – darunter auch eine historische vom ehemaligen Stamser Schuster – untergebracht und ein kleiner Beratungsraum. **Öffnungszeiten sind Mo, Di, Do und Fr von 8.30 bis 12.00 und von 14.00 bis 18.00 Uhr nach Terminvereinbarung**, denn für eine Beratung im orthopädischen Bereich muss eine gewisse Zeit eingeplant werden.“ **Terminvereinbarung unter 05264 5291 oder per Mail: info@schuhhausruech.at**



## für die telfer gemeinschaft »in action«

Der erste »Appreciation Day« der Telfs Patriots war ein voller Erfolg. Vor kurzem starteten alle Sektionen der Telfer Footballer und Cheerleader in ihrer Heimatgemeinde Aktionen, die den TelferInnen zugute kamen.

„Heuer mussten wir auf so vieles verzichten, unter anderem auf unsere Spiele, Trainings und Zusammenkünfte. Die Lockerungsmaßnahmen gaben uns die Möglichkeit unseren ‚Appreciation Day‘ durchzuführen. ‚Appreciation‘ bedeutet Anerkennung bzw. Wertschätzung und das wollten wir zum Ausdruck bringen, indem wir uns für die Dorfgemeinschaft engagieren,“ erklärt Patriots-Präsident David Mariani.



So wurde an diesem Tag das Essen auf Rädern teilweise von den Footballern ausgeliefert und rund 30 SportlerInnen machten sich Richtung Munde daran, die Wanderwege von Müll zu befreien. Am Nachmittag wurde die „Aktion Sauberes Telfs“ weitergeführt und der Unrat auf den Spazierwegen sowie der Hundefreilaufzone gesammelt. Von 10.00 bis 14.00 Uhr



Foto: Telfs Patriots

## ein spezielles »hut ab«

**Die Direktorin der Volksschule Flaurling Christine Konrad, wird auch nach den Ferien in den Ferien bleiben – sie geht in Pension. Bei einer kleinen Feier wurde sie von Gemeindeführung, Lehrerkolleginnen und SchülerInnen herzlich verabschiedet.**



„Herzlichen Dank für die einmalige Verabschiedung möchte ich sagen: allen Kindern der Schule, meiner Klasse mit ihren Eltern, unserem Herrn Pfarrer, der Musikkapelle Flaurling, dem Fasnachtverein, Bgm. Brigitte Praxmarer und Vize-Bgm. Adi Waldhart mit Gemeinderäten und allen Gästen, die gekommen sind. Vielen Dank fürs Dabeisein und für die tollen Geschenke! Ganz besonders bedanke ich mich auf diesem Weg bei meinen Lehrerinnen für die große Mühe bei der Planung und Durchführung des Festes. Ihr seid unschlagbar!“, meint die – nunmehr – ehemalige VS-Direktorin Christine Konrad (am Foto links mit Bgm. Brigitte Praxmarer (r.))



Foto: Privat

verkauften die Patriots Laddies am Vorplatz des Inntalcenters Liegestützen, Kniebeugen und Situps unter dem Motto: Sie spenden, wir sporteln! (Foto rechts oben) Das Dance-Team der Telfs Pats Cheerleader engagierte sich beim Betreuten Wohnen, wo sie Gartenmöbel abschliffen und neue Farbe anbrachten und allerlei Aufgaben erledigten. Und die Minis, Tinies und Juniors der Pats sorgten für süße Überraschungen. Sie starteten zu Fuß vom Wohn- und Pflegeheim in Schlichtling und belieferten neben vielen Systemerhaltern des Einzelhandels auch die

Blaulichtorganisationen in Telfs mit selbstgebackenen Muffins (Foto oben). Ein großer Teil der Kampfmannschaft sowie die Senior Cheerleader unterstützten Silvia Schaller im Widumanger (Foto links oben). Bei einem gemeinsamen Essen ließ man den arbeitsreichen Tag ausklingen.

## team falger hilft helfen



Foto: MCG Telfs / Pichler

**Eine großzügige Spende von 700,- Euro überreichte das Team Falger der Generali Telfs an den Unterstützungsverein »Telfer helfen Telfern« (ThT).**

„Das Spendengeld ist eine reine Privatinitiative unsererseits. Wir möchten angesichts der Corona-Krise jene unterstützen, denen es momentan nicht so gut geht wie uns“, begründet **Alexander Falger** (Am Foto 2.v.l.) die großzügige Geste. Gemeinsam mit **Dominik**

**Monz** (2.v.r.) vom Team Falger der Generali überreichte er den symbolischen Scheck kürzlich an ThT-Obmann Bgm. **Christian Härting** (l.) und an die Kassierin des Unterstützungsvereines **Doris Schiller** (r.). Jeder Cent der Spendengelder wird einzig für den Zweck verwendet, in Not geratenen TelferInnen schnell und unbürokratisch zu helfen. Weitere Infos: [www.telferhelfentelfern.at](http://www.telferhelfentelfern.at), Mail: [info@telferhelfentelfern.at](mailto:info@telferhelfentelfern.at)



# Wohnlichkeit in luftiger Höhe »on top«

**Vorher-Nachher** Geschichten garantieren meist für überraschende optische Veränderungen. Das ist auch beim Haus der Familie Pfurtscheller in Rietz der Fall – hier wurde aus einem klassischen Einfamilienhaus mit

Holzbalkon und Giebeldach ein modernes Mehr-Generationen-Haus mit Flachdach, wo sich der Sohn des Hauses ganz oben »im Dachboden« sein eigenes Reich mit Aussicht über Rietz geschaffen hat.

„Allerdings ist der Dachboden nicht mehr wiederzuerkennen“, schmunzelt Dominique Pfurtscheller, der gemeinsam mit seiner Familie im April 2019 mit den Arbeiten für die Aufstockung begonnen hat und im November 2019

bereits in sein neues »Loft« einziehen konnte. Auf einer Ebene wurden durch das neue Stockwerk in Holzriegelbauweise 145m<sup>2</sup> Wohnfläche und 70m<sup>2</sup> Terrasse geschaffen. Viel Platz für einen Singlehaushalt, allerdings genießt er ►

SCHAFFERER natürlich Massivholzhaus

A-6145 Navis, Außerweg 61b  
T +43/(0)52 73/64 34, [info@schafferer.at](mailto:info@schafferer.at)

## SCHAFFERER

HOLZBAU ■ HOLZHAUS

www.schafferer.at

## Tiroler SPARKASSE

**Filiale Telfs**  
Untermarktstraße 18  
6410 Telfs

05 0100 - 71052  
[tirolersparkasse.at](http://tirolersparkasse.at)

...mit Sicherheit mehr!

## VERSICHERUNGSMAKLER MBM

GMBH

Anton-Auer-Straße 1 | 6410 TELFS  
Tel. +43 5262 22233 | Fax DW -90  
[info@dieversicherungsmakler.tirol](mailto:info@dieversicherungsmakler.tirol)

[www.dieversicherungsmakler.tirol](http://www.dieversicherungsmakler.tirol)



Die Aufstockung in Holzriegelbauweise wurde von Schafferer-Bau zur vollsten Zufriedenheit des Bauherrn durchgeführt

den großzügigen privaten Rückzugsort besonders, wenn er als Eventmanager und Marketingexperte von Veranstaltungen und Aufträgen im In- und Ausland zurückkehrt. „Natürlich hat auch unser Unternehmen »northlight« die Auswirkungen des Shutdowns während der ersten Phase der Coronakrise ganz extrem zu spüren bekommen, da war allerdings noch im Haus so viel zu tun, dass die Zeit auf diese Weise sinnvoll ausgefüllt war.“

Gleichzeitig mit der Aufstockung wurde das ganze Haus so umstrukturiert, dass Dominique, seine Eltern sowie seine Schwester einen jeweils eigenen Wohnbereich vorfinden. Die Parkplätze, das Stiegenhaus und der Swimmingpool der Eltern im Erdgeschoss werden gemeinsam genutzt.

#### Elegant und doch tirolerisch

Bei der Einteilung und Gestaltung der eigenen vier Wände ging Dominique nach praktischen Überle-

gungen vor, die aber mit Hinblick auf eine ansprechende Optik und auch auf eine »tirolerische Gemütlichkeit« umgesetzt wurden. „Es sollte stylisch modern, aber nicht kalt wirken, deshalb findet man auch Elemente aus Altholz oder einen durchgehenden Eichenparkett. Auch die Zirbenbretter auf der Terrasse sorgen für Tiroler Lifestyle-Momente.“ Zentrales Kommunikationszentrum ist der große, nordwestlich gelegene Wohnraum mit Küche und Essbereich, der ei-

nerseits einen perfekten Ausblick auf die Hohe Munde und die Mieminger Kette bietet und auf der westlich vorgelagerten Terrasse abends die letzten Sonnenstrahlen einfängt. Die elegante Küche mit mattschwarzen Fronten und einer Kücheninsel in Weiß punktet mit in die Kochfläche versenktem Dunstabzug und einer Küchenarmatur, die auch gekühltes Mineralwasser spendet. Am Esstisch in der Küche oder auf der Terrasse versammeln sich gerne Familie und



**Dachgeschossausbauten • Akustikdecken  
Vorsatzschalen • Gipskartonständerwände**



**Eko TrockenBau**  
Erol Medunjanin

**Ihr Fachmann für den Trockenbau**

**6404 Polling 54 • Telefon 05238 - 87409  
Mobil 0650-4731944 • ekobau@hotmail.com**

**SONNENSCHUTZ BAIR**  
Beratung . Verkauf . Montage . Reparatur



**Georg Bair**

A-6473 Wenns  
Brennwald 374

Tel. 0664/8166 207  
sonnenschutz-bair@gmx.at



**DAN Küchen Telfs gestaltete die elegante Küche in Schwarz und Weiß, wo an einer kleinen Bar der erste Morgenkaffee genossen werden kann**

Freunde, die von Dominique bekocht oder »begrillt« werden. Für rotglühende Behaglichkeit beim Fernsehen auf der Couch sorgt ein Wasserdampf-Elektro-Kamin, der zudem als Raumtrenner fungiert.

#### **Viel Platz für alles, was da kommt**

Ruhige Momente genießt man im Schlaftrakt, der neben einem begehbaren Wandschrank auch ein großzügiges Bad mit Platz für eine zukünftige Saunakabine aufweist. Das integrierte WC ist durch eine zweite Tür auch als Gäste-WC vom Gang aus nutzbar, eine Nische nebenan ist für ei-

nen Weinschrank reserviert. Zwei Gäste-, bzw. Hobbyzimmer verfügen ebenfalls über ein gemeinsames kleineres Bad. Richtung Süden wurde noch ein Büro für kreative Denkprozesse zuhause eingerichtet, an das ein Wirtschafts- bzw. Lagerraum angeschlossen ist. Für Heizung und Warmwasser wurde die oberste Wohneinheit an das bestehende Heizsystem mit Erdgas und Pellets angeschlossen, die sommerliche Hitze kann mit Raffstoren an allen Kunststoff-Alu-Fenstern und mit zusätzlichen Zipprollen auf der Terrasse »ausgesperrt« werden.



Foros: northlight creative/Simon Fischer







**QUALITÄT UND WEITBLICK**

■ FENSTER ■ TÜREN ■ WINTERGÄRTEN ■ SONNENSCHUTZ ■ RENOVIERUNG

Haiming • T +43 (0) 5266 88564 www.zp-system.at



Vielen Dank und alles Gute!

**DANKÜCHEN LEITNER** TELFS

DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

[www.dankuechen-leitner.at](http://www.dankuechen-leitner.at)

## der brunnen sprudelt wieder ...

**Der vollständig erneuerte Sebastian-Brunnen beim Kreisverkehr im Telfer Obermarkt bekam vor kurzem den letzten Schliff.**

Mitarbeiter der Abteilung IVa der Gemeinde hoben die Figur des Telfer Ortsheiligen wieder auf ihren angestammten Platz und befestigten sie. Vor einigen Wochen war der auch sonst schon etwas mitgenommene Holztrog des Brunnens von Unbekannten beschädigt worden. Man entschloss

sich, das ganze Ensemble zu erneuern. Die Marktgemeinde übernahm die Kosten für den neuen Brunnen, die Sebastiani-Gemeinschaft unter Obmann Peter Larcher sorgte für die Restaurierung der Sebastiansfigur. Beides erstrahlt jetzt wieder zur Freude aller Beteiligten in neuem Glanz.

*Am Foto unten u.r.: Peter Larcher, Gemeindeabteilung IVa-Leiter Manfred Auer und Bmg. Christian Härting begutachten die Arbeiten*



Foto: MG Telfs / Dietrich

## telfer »kunstexport«

**Die Telfer Künstlerin Claudia Schwamm »Lala« zeigt noch bis Ende September 2020 ihre neuesten Werke im Gesundheitszentrum Park Igls.**



„Ich verwendete Gold- Kupfer- und Bronze- Pigmente, die ich selber zu Acrylfarben angemischt habe. Im Gegensatz zu früheren Arbeiten sind es dieses Mal reine Pinsel-Arbeiten, weder Airbrush noch digitale Bilder sind zum Einsatz gekommen. Lala konnte seit 1993 zahlreiche Ausstellungen veranstalten und arbeitete dabei immer wieder mit KünstlerInnen der Region zusammen, die letzte Ausstellung fand unter dem Titel »Eros und Sinnlichkeit« 2018 im Melaunerhof in Pettnau statt.



Foto: Privat

## kindergarten ade - wir gehen in die schule!



Foto: MG Telfs / Dietrich

Eine nette Aktion gab's diesmal zum Abschluss des Kindergartenjahres in Telfs: Am letzten Tag stiegen in allen Gemeindekindergärten Luftballone mit Grußkarten in den Himmel – einer für jedes Kind, das im kommenden Herbst in die Schule eintritt. Aufgrund der Corona-Sicherheitsmaßnahmen

fanden heuer keine Abschlussfeiern zusammen mit den Eltern statt. Trotzdem wollte man die „Großen“ an ihrem letzten Kindergarten tag in den Mittelpunkt stellen, alle 157 Vorschulkinder ihren Ballon steigen lassen, die meisten davon – nämlich 52 – im Kindergarten Markt (Foto oben).

## neuer »schnittiger« friseursalon



Foto: MG Telfs / Dietrich

**Der Friseursalon Kaya ist innerhalb der Rimml-Passage im Telfer Obermarkt in ein neu adaptiertes und modernisiertes Geschäftslokal umgezogen.** Kürzlich statteten Bgm. **Christian Härting** und Wirtschaftsausschussobmann GV **Alexander**

**Schatz** (l.) dem erneuerten und nun wiedereröffneten Betrieb einen Besuch ab. Beide Gemeindepolitiker zeigten sich beeindruckt vom Ergebnis der beachtlichen Investition und wünschten Chef **Köksal Kaya** (r.) und seinem Team alles Gute.

## geburtstag mit »schnapszahl«

**Die älteste Inzingerin feierte ihren 99. Geburtstag!**

Inzings Bürgermeister **Sepp Walch** freute sich sehr, dass er Frau **Anna Hurmann** zum 99. Geburtstag die besten Glückwünsche der Gemeinde persönlich bei ihr zu Hause überbringen konnte.



Foto: Gemeinde Inzing

# Runde Geburtstage »nachgefeiert«

Die Gemeinde Oberhofen stattet den GeburtstagsjubilantInnen ab dem 90. und dann zum 95. und dem 100. Geburtstag die Gratulation in Begleitung der Musikkapelle ab. Diesmal wurde die Gratulation wegen Corona verschoben und Anfang Juli nachgeholt.

Hans Föger konnte nun seinen 90. Geburtstag nachfeiern (Am Foto ganz rechts sind als Gratulanten – stehend – außer Bgm. Peter Daum (hinten r.) auch Obmann Hubert Pitttracher (l.) und Kapellmeister Manuel Witsch zu sehen. Hans Föger bewohnt sein Haus Waldfrieden im Ortsteil Hillgräben mit seiner Gattin Ma-

ria, die ihren 90er bereits gefeiert hat. Beide sind noch bei guter Gesundheit, werden aber von ihrer Nichte Edeltraut mit Sepp und der Heimhilfe des Sozialsprengels bestens betreut.

Auch Albin Nairz (Foto rechts) konnte seinen 90. Geburtstag feiern. Er ist verwitwet, erfreut sich noch bester Gesundheit und lässt sich von Essen auf Rädern verwöhnen. Als passionierter Jäger und langjähriger Jagdaufseher verbringt er viele Stun-

den in der Gartenlaube seines Gartens mit Blick in sein ehemaliges Jagdrevier.



Albin Nairz, 90



Hans Föger, 90 mit Gattin Maria (vorne)

Fotos: Gemeinde Oberhofen

# Volksschule erweitert, Wasser umgeleitet

In der Corona-Zeit ging es in der Volksschule Oberhofen weniger um Kinderbetreuung als um Baustellenbetreuung – eine Umstrukturierung und Erweiterung der Räumlichkeiten war notwendig geworden.

100 Kinder besuchen in sieben Klassen die Volksschule in Oberhofen. Mit der Einbindung einer ehemaligen Wohnung in die Schulräumlichkeiten wird nun neuer Platz für den Schulbetrieb geschaffen. Dabei wird gleich beim Eingangsbereich der Volksschule eine Direktion, ein Lehrerzimmer für Vorbereitungen, ein Aufenthalts- und ein Verwaltungsraum entstehen. „Die Kosten für den Umbau der Volksschule mit Einrichtung werden auf ca.

200.000 Euro geschätzt, 50 % davon erhalten wir als Förderung durch die öffentliche Hand“, erklärt Bgm. Peter Daum (Foto links unten). „Der Musikschwerpunkt unserer VS wurde als Musikklasse von Direktor OSR Franz Schreyer

geführt (bis 2017 als Schulversuch inzwischen durch die Bildungsdirektion abgedeckt) und wird auch zukünftig von einer Pädagogin unserer VS weitergeführt.“

Am 30. August wird der Abschluss eines weiteren Bauprojekts gefeiert: die Verbesserung und Absiche-

rung der Trinkwasserversorgung. Von 11 bis 16 Uhr wird zur Segnung und zum Tag der offenen Tür der Trinkwasserzuleitung Flaurling beim Trinkwasserhochbehälter »Bachegert« eingeladen.

# Mit Verdienstmedaille geehrt



Fotos: Gemeinde Oberhofen

Der langjährige Volksschuldirektor OSR Franz Schreyer hat sich mit dem Ferienbeginn in die Pension verabschiedet. Für seine Verdienste wurde er von der Gemeinde Oberhofen nach der Erstkommunion Anfang Juli geehrt.

„Der Gemeinderat von Oberhofen hat im Juni beschlossen, OSR Franz Schreyer (M.) als Dank und Anerkennung für sein verdienstvolles Wirken als Direktor der Volksschule Oberhofen, insbesondere für seine Bemühungen im

Musikschwerpunkt, die Verdienstmedaille mit Verdienstabzeichen zu verleihen“, erklärt Bgm. Peter Daum (am Foto 2.v.l.). Bei der kleinen Feier am Dorfplatz gratulierten auch die Gemeinderäte und Pfarrer Christoph Haider (r.)



Foto: Offer

## Erschließung des Gesundheitszentrums

Derzeit arbeiten sich die Bagger durch den Abhang südlich des Gemeindeamtes. Eine neue Zufahrtsstraße zum Kloster wird gebaut, wo bis Frühjahr 2022 das Gesundheits- und Sozialzentrum Pfaffenhofens entsteht, das von der Tigewosi errichtet wird.

Im ersten Bauabschnitt werden die Straße, neue Parkplätze und eine Tiefgarage angelegt, bald soll der Ausbau der Wohnungen in den oberen Etagen und der Räume mit öffentlicher Nutzung im Erdgeschoss erfolgen. Dann wird die Arztpraxis Berti/Zimmermann ins ehemalige Kloster übersiedeln, außerdem wird Platz für eine Physiotherapiepraxis, ein Fußpflegestudio und eine Tagesbetreuung für ältere Mitmenschen und ein Mehrzwecksaal geschaffen.

# Zwei halbrunde Geburtstage gefeiert

Alfred Walser blickt in Pfaffenhofen auf ein musikalisch erfülltes Leben zurück.

Gerade wegen seiner ausgesprochenen körperlichen Aktivität und seiner geistigen Fitness ist es kaum zu glauben, dass der rüstige Jubilar in diesen Tagen schon den 95. Geburtstag im Kreise seiner Familie feiern konnte. „Man trifft Alfred täglich in Pfaffenhofen bei seiner Dorfrunde. Auch sein Interesse am Geschehen und an den Entwicklungen in der Gemeinde ist unverändert sehr groß“, erzählt Bürgermeister Andreas Schmid, der persönlich die Glückwünsche überbrachte und von ganzem Herzen im Namen der Gemeinde gratulierte. Alfred war und ist Zeit seines Lebens musikbegeistert und war über viele Jahre selbst aktiver Musikanter und maßgeblich auch als Kapellmeister daran beteiligt, dass die Musikkapelle Pfaffenhofen



Alfred Walser feierte seinen 95. Geburtstag, Christine Zlöbl den 75.

fen unter seiner Leitung sich erfolgreich entwickelte. Seine Musikgruppe „Die flotten 7“ wurde über die Region hinaus sehr bekannt und war stets unter den tanzfreudigen Gästen sehr beliebt. „Wir wünschen dem Jubilar alles Liebe und Gute!“

Bürgermeister Andreas Schmid gratulierte auch der Pfaffenhofener Bürgerin **Christine Zlöbl** in ihrem Zuhause sehr herzlich zum 75. Geburtstag und wünschte bei einem kleinen Geburtstagsplausch im Namen der Gemeinde alles Gute.

# Konstruktive Nachbarschaftshilfe im Bauamt

Bedingt durch den Amtsleiterwechsel im Gemeindeamt Pfaffenhofen war es notwendig, das örtliche Bauamt für kurze Zeit auszulagern.

Durch die gute Zusammenarbeit mit der Nachbargemeinde Oberhofen war es möglich, dass das Bauamt in den Monaten Februar bis Juli von der Bauamtsleiterin der Gemeinde Oberhofen, **Iris Brecher** (Foto M.), mitbetreut wurde. Die Gemeindeverwaltung

Pfaffenhofen mit Bürgermeister **Andreas Schmid** (2.v.l.) bedankte sich herzlich für den Einsatz und die Kooperation bei **Iris Brecher** und möchte auch auf diesem Wege der Gemeindeführung von Oberhofen mit Bürgermeister **Peter Daum** einen großen Dank für diese gelebte Nachbarschaftshilfe zum Ausdruck bringen.



Foto: Gemeinde Pfaffenhofen



## Die Kraft der Farben ... in Perfektion

Malermeister Hellmut Hosp (heutiger Seniorchef) gründete 1971 das damalige Ein-Mann-Unternehmen. Unter der Leitung von Sohn Bernhard Hosp beschäftigt die Malerei Hosp heute rund 46 Mitarbeiter. Zufriedene Kunden, hohe Qualität, präzises Arbeiten und engagierte Mitarbeiter sind die Garantie für den anhaltenden Erfolg.

Die Angebotspalette reicht vom einfachen Anstrich bis zu Veredelung, Fassadensanierung, Steigarbeiten, Bodenmarkierung, Spritzschutz, Holzschutzanstriche ...

MALEREI HOSP KG · KUCHELACKER 190 · PFAFFENHOFEN

QUALITÄTS  
HANDWERK  
TIROL

*Wir bekennen Farbe*

**KRAFT DER FARBE**  
**MALEREI HOSP**  
 INNSBRUCK 0512/583576  
 PFAFFENHOFEN 05262/62724

**HOSP**

www.malerei-hosp.at

## 10 Jahre »Recyclingchef« in Pfaffenhofen

Auf der Wertstoffsammelstelle der Gemeinde Pfaffenhofen ist nun seit über 10 Jahre hindurch **Josef Lechner** als **Betreuungs- und Aufsichtsperson** tätig.

Der rüstige Pensionist hat bis heute große Freude an dieser verantwortungsvollen Tätigkeit und verkörpert die gute Seele dieser kommunalen Einrichtung. Bürgermeister **Andreas Schmid** (2.v.l.) überrasch-

te Josef im Beisein von Amtsleiter Mag. **Johannes Posch** (l.) und Leiterin des Bürgerbüros **Elisabeth Vogelsberger** (r.) im Gemeindeamt mit einem Geschenkkorb und meinte: „Wir danken dir ganz herzlich für deine gute Arbeit und für deine freundliche und zuvorkommende Art und hoffen, dass du noch lange auf der Wertstoffsammelstelle den Ton angibst!“



Foto: Gemeinde Pfaffenhofen

## Dank an Schülerlotsen



Auch wenn das heurige Schuljahr etwas anders verlief und wegen Corona einige Wochen kaum ein Schüler oder eine Schülerin auf dem Schulweg anzutreffen war, hatten die Schülerlotsen während des restlichen Schuljahres genügend zu tun! Traditionell zum Schulschluss lud Bürgermeister **Andreas Schmid**, selbst auch aktiver Schülerlotse, zum gemeinsamen Essen und dankte allen herzlich für diesen wertvollen ehrenamtlichen Dienst zum Wohle und Schutz der Kinder. In Pfaffenhofen ist die Engstelle beim Haus der Kinder am Dorfplatz für so man-

chen Fußgänger eine Herausforderung. Die Schülerlotsen sorgen vor allem dort in der Früh vor Schulbeginn für ein gesichertes Queren der Landesstraße. Beim Essen wurden Erlebnisse und Erfahrungen ausgetauscht und man kam zum Schluss, dass man nun auch als Schülerlotse in vollen Zügen die Ferien genießen darf. Für einen neuen Start im Herbst sind schon alle gerüstet, und man freut sich, wenn neue Schülerlotsen dazu kommen. Interessierte sind herzlich willkommen und können sich im Gemeindeamt oder beim Bürgermeister selbst gerne melden.

## Modernste Recyclinganlagen in Pfaffenhofen

Seit einem Jahr steuert **Höpperger Umweltschutz** die Unternehmensgeschicke vom neuen **Innovationszentrum** in Pfaffenhofen aus.

Das topmoderne Gebäude ist mit einer **Photovoltaik- bzw. Erdwärmanlage energieautark** und bietet eine große öffentlich zugängliche **E-Ladetankstelle**.

Das Familienunternehmen gilt landesweit als Vorreiter in der Wiederverwertung von Wertstoffen. In den diversen Anlagen wird ein Großteil der jährlich angelieferten Wertstoffe und Abfälle von rund 100.000 Tonnen bearbeitet. So sortiert der kundennahe Komplettanbieter nahezu alle in Tirol gesammelten Leichtverpackungen (gelber Sack oder Tonne).

Weiters sorgt das Unternehmen für die optimale Wertstoffrückgewinnung von Elektro-Kleingeräten aller Art. Zudem werden biogene Abfälle in wertvollen Humus für die heimische Landwirtschaft umgewandelt bzw. entsteht daraus Biosubstrat zur Energieerzeugung.

Ein Prestigeprojekt von Höpperger Umweltschutz ist das Recy-

cling aller in Österreich gesammelten Kaffeekapseln der namhaften Anbieter Nespresso, Eduscho und Tchibo.

### Arbeitgeber in der Region

Aktuell schätzen mehr als 160 MitarbeiterInnen ihre Arbeit im Zeichen des Umweltschutzes.

[www.hoepperger.at](http://www.hoepperger.at)

ANZEIGE



# HÖPPERGER

Höpperger Umweltschutz –  
der innovative Komplettanbieter

Telefon: 05262/63871  
Email: [office@hoepperger.at](mailto:office@hoepperger.at)  
Website: [www.hoepperger.at](http://www.hoepperger.at)



Das neue „Innovationszentrum“ in Pfaffenhofen feierte im Juli 2020 sein einjähriges Bestehen.

## 90. geburtstag in pettnau gefeiert

Rudolf Scheiring aus Pettnau konnte vor kurzem bei bester Gesundheit und im Kreise seiner Familie seinen 90. Geburtstag feiern.



Foto: Gemeinde Pettnau

Rudolf war, neben seiner hauptberuflichen Tätigkeit bei der Gendarmerie in Telfs, 18 Jahre lang als Mitglied des Gemeinderates, und davon 6 Jahre als Bgm.-Stellvertreter, für das Wohlergehen der Gemeinde Pettnau im Einsatz. Während dieser Zeit wurde, neben vielen anderen Vorhaben, das Großprojekt »Inn - Hochwasserschutz« umgesetzt. Bürgermeister **Martin Schwaninger**, der dem Jubilar ebenfalls beste Glückwünsche samt Geschenk überbrachte, bedankt sich auf diesem Weg noch einmal für das rege Gespräch und die interessanten Insiderinformationen, die für ihn als »zugereisten« Bürgermeister sehr spannend waren. „Die Gemeinde Pettnau wünscht alles Gute!“

Wir suchen ab sofort für unseren Standort in Telfs

**Elektroinstallatechniker** m/w und **Elektroinstallationshelfer** m/w für eine unbefristete VollzeitEinstellung



Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Umfassende Einschulung
- Gehalt bei 38,5 Stunden pro Woche beträgt € 2.972,26 brutto
- Helfer, Lehrling: Lt. KV mit Überzahlung je nach Erfahrung und Qualifikation

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Elektroinstallationen  
Funk-Knx Bus  
Lichtgestaltung  
Satanlagen  
Netzwerktechnik  
Photovoltaik

6410 Telfs  
Nordsee - Mundestraße 15d  
Mobil: 0676 / 53 08 652  
Tel 05262 / 21 430  
Fax 05262 / 21 431  
office@ets-elektrik.at  
Filiale Pfaffenhofen  
6405 Pfaffenhofen, Kuchelacker 187



**EAT-N**

## Wir bieten ab sofort eine **Ausbildungsstelle** als **FußpflegerIn** an!

Positiver Schulabschluss, gepflegtes Äußeres, angenehmes Auftreten und die Freude am Umgang mit Menschen sind Voraussetzung. Wir bieten einen perfekten Start in einen interessanten Beruf mit Zukunftspotenzial.



**fußpflege**  
**michi**

Bahnhofstraße 5 · Telfs  
Tel. 0664/5311809  
fusspflege.michi@hotmail.com

## Zur Verstärkung unseres TEAMS suchen wir

### LEHRLING EINZELHANDEL m/w

- **Anforderungen:** positiver Abschluss der Pflichtschule, gepflegtes Auftreten, Freude am Beraten und am Umgang mit Kunden, Interesse für Technik (Hifi usw.), Sinn für Zahlen
- **Du lernst:** Elektronikprodukte wie Haushaltsgeräte, Leuchten, Leuchtmittel, TV- und Hifi-Geräte verkaufen, KundInnen beraten und über den Gebrauch der Produkte informieren, Wareneinkauf, Warenverkauf und Kassa, Lieferungen kontrollieren und Lagerhaltung, Beschwerden und Retouren bearbeiten
- **Arbeitszeit:** Mo. - Fr. 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### SERVICETECHNIKER m/w

- **Anforderungen:** Abgeschlossene Berufsausbildung und entsprechende Praxis, Führerschein B, Kundenfreundlichkeit
- **Tätigkeitsbereich:** Reparaturen von Haushaltsgeräten und Geräteaufstellungen inkl. Inbetriebnahme
- **Arbeitszeit:** 30 Stunden / Woche nach Absprache

Bewerbungen nach telefonischer Terminvereinbarung mit Frau Daniela Falch unter 05264 5216 oder per Mail an daniela@elektrofalch.at

Der beste Service

**FALCH ELEKTRO GMBH**



## Grias di im Restaurant «Orangerie Stift Stams»!

Du willst dir abends oder am Wochenende etwas dazuverdienen?  
Und gleichzeitig Erfahrung im Service sammeln?

### Unterstützung im Service auf Stundenbasis gesucht!

Dann melde dich und werde Teil des motivierten Serviceteams in der Orangerie Stift Stams/Tirol, das sich über deine Unterstützung ab sofort total freut.

Es wär bärig, wenn wir DICH für uns gewinnen könnten.

Mehr Infos findest du auf unserer Website [orangeriestams.at](http://orangeriestams.at) oder du meldest dich per Email an [info@orangeriestams.at](mailto:info@orangeriestams.at).

Wir freuen uns auf dich!

**www.willhaben.shop** der mit dem Punkt vor dem shop – Reinsten **Aloe Vera Produkte** bringen Wohlbefinden für Dich und Deine Familie und Deine tierischen Lieblinge. **AKTION!** Rabattcode findet Ihr direkt im Shop.  
Tel: 0660/3673837 Fa. Oskar.



**Wir suchen eine/n  
BAULEITER / TECHNIKER  
Rohrleitungsbau (m/w/d)  
in Vollzeit.**

Abgeschlossene technische Ausbildung (Meister / HTL / Uni / FH), Berufserfahrung in der Bauleitung im Bereich Rohrleitungsbau sowie Kenntnisse mit MS Office, AutoCAD und AUER sind Voraussetzung. Jahresbruttotofixeinkommen ab € 45.300,-.

Bewerbung an Frau Claudia Maurer per Mail an c.maurer@gwtelfs.at oder per Post an die GemeindeWerke Telfs GmbH in der Bahnhofstraße 40 in 6410 Telfs.

**Weitere Infos: +43 5262 62330**

**Cheyenne FS 6500 Fahrrad, 27,5 Zoll, neuwertig um VB: € 450,- zu verkaufen,** Tel. 0676/9144772.



Geben neuwertiges **Wohnwagen-Vorzelt, Sonnendach, Windsegel der Marke Brand Sunny SD** günstig ab. Umlaufmaß 898-917 cm, Stahlstangen 22 mm, Flügelschrauben. Neupreis € 620,-, Verkaufspreis € 398,- Tel. 0676/84657319.



**Wir suchen eine/n  
ELEKTROTECHNIKER (m/w/d)  
in Vollzeit.**

Abgeschlossene Berufsausbildung im Bereich Elektrotechnik und Berufserfahrung sind Voraussetzung. Kenntnisse in den Bereichen Photovoltaik sowie Energiespeichersystemen von Vorteil. Jahresbruttotofixeinkommen ab € 34.680,-.

Bewerbung an Frau Claudia Maurer per Mail an c.maurer@gwtelfs.at oder per Post an die GemeindeWerke Telfs GmbH in der Bahnhofstraße 40 in 6410 Telfs.

**Weitere Infos: +43 5262 62330**

**Was zu verkaufen,  
zu vermieten oder Sie  
suchen Personal?**

**Eine Kleinanzeige in Ihrer  
Region bringt Erfolg und kostet  
nur € 9,50 netto (5 Zeilen).**

**Medieninhaber, Verleger:**  
Oberländer Verlags-GmbH.;  
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,  
Telefon: 05262/67491, Fax: -13  
[www.meinmonat.at](http://www.meinmonat.at)

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

**Herausgeber:**  
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

**Redaktion:**  
Mag. Margit Offer, [mo@meinmonat.at](mailto:mo@meinmonat.at)  
Mobil 0676/84657318

**Anzeigen:**  
Günther Lechner  
Michaela Freisinger, [mf@meinmonat.at](mailto:mf@meinmonat.at)  
Mobil 0676/84657318

**Druck:**  
Walstead NP Druck GmbH, St. Pölten

**Erscheinungsweise:**  
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs  
zwischen Inzing und Silz

**Die nächste Ausgabe von**

**mein  
monat**

**erscheint am 3. September  
Redaktions- und  
Anzeigenschluss ist  
am 24. August 2020!**



*Im rechten Bild sind fünf Fehler eingebaut. Viel Spaß und Geduld beim Suchen!*

Der Ursprung.  
Das Leben.  
Die Liebe zum Holz.

ab **72,90** / m<sup>2</sup>

**Landhausdiele Eiche Rustikal**  
kernrissig / naturgetrocknet / tiefgebürstet / gekalkt / weiß geölt /  
3,8 mm NS / 15 × 220 × 2200 mm / Art. Nr. 19269-02



**Landhausdiele Eiche Rustikal**  
gebürstet / naturgeölt / 2,5 mm NS /  
11 × 180 × 2200 mm /  
Art. Nr. 10244-02

ab **33,90** / m<sup>2</sup>



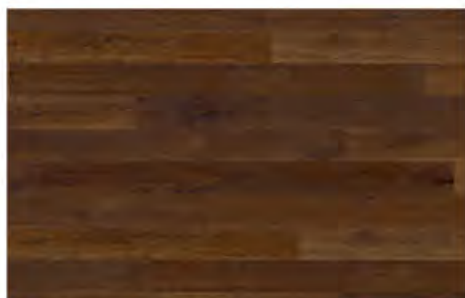
**Landhausdiele Eiche Stams**  
rustikal / gebürstet / weiß geölt /  
3 mm NS / 14 × 189 × 1860 mm /  
Art. Nr. 19121-02

ab **37,90** / m<sup>2</sup>



**Landhausdiele Eiche Ötz**  
rustikal / gebürstet / rohoptik / geölt /  
3 mm NS / 14 × 189 × 1860 /  
Art. Nr. 19262-02

ab **43,90** / m<sup>2</sup>



**Landhausdiele Eiche Silz**  
rustikal / gebürstet / angeräuchert /  
geölt / 3 mm NS /  
14 × 189 × 1860 mm /  
Art. Nr. 19263-02

ab **46,90** / m<sup>2</sup>



„ Unsere neu gestaltete Parkettabteilung  
– eine Oase der Ruhe, Natürlichkeit  
und des schönen Wohnens.  
Ich berate Sie gerne.

Hermann Körber  
Föger Parkettexperte



**Landhausdiele Eiche Chiasso**  
rustikal / kernrissig / tiefgebürstet  
grau geölt / 3,8 mm NS /  
15 × 189 × 1860 mm /  
Art. Nr. 19140-02

ab **54,90** / m<sup>2</sup>

**föger<sup>®</sup> parkett**

**Einrichtungshaus Föger**

Bundesstraße 1, 6405 Telfs/Pfaffenhofen, +43 (0) 5262 6905, [www.foeger.at](http://www.foeger.at)